

Επίσημη Εφημερίδα

C 272

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

9 Νοεμβρίου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2006/C 272/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2006/C 272/02	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	2
2006/C 272/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	10
2006/C 272/04	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση ⁽¹⁾	14
2006/C 272/05	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών μέτρων	18
	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ	
	Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ	
2006/C 272/06	Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του μέρους Ι του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, σχετικά με ένα νορβηγικό καθεστώς ενισχύσεων για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνδρομής στον τομέα της ξυλείας, το «πρόγραμμα για την ξυλεία»	19
2006/C 272/07	Έγκριση κρατικού μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 61 της συμφωνίας ΕΟΧ και του πρωτοκόλλου 3 μέρους Ι άρθρου 1 παράγραφος 3 της συμφωνίας για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου	37
2006/C 272/08	Έγκριση κρατικού μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 61 της συμφωνίας ΕΟΧ και του πρωτοκόλλου 3 μέρους Ι άρθρου 1 παράγραφος 3 της συμφωνίας για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου	38

EL

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2006/C 272/09	Media 2007— Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων υπό αίρεση — EACEA αριθ. 07/06 — Εφαρμογή προγράμματος υποστήριξης της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων — Υποστήριξη για τη διακρατική διανομή ευρωπαϊκών ταινιών — Υποστήριξη στους πράκτορες διεθνούς πώλησης ευρωπαϊκών κινηματογραφικών ταινιών	39
2006/C 272/10	Διαρθρωτική στήριξη σε ερευνητικούς οργανισμούς στον τομέα των ευρωπαϊκών δημόσιων πολιτικών και σε οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο — Ενεργός συμμετοχή του πολίτη στα κοινά — Μονάδα P.7 — Εκτελεστικός οργανισμός εκπαίδευσης, οπτικοακουστικών θεμάτων και πολιτισμού (EACEA) — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων αριθ. 12/06	41

Ανακοίνωση

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

8 Νοεμβρίου 2006

(2006/C 272/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2776	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,65
JPY	ιαπωνικό γιεν	150,35	SKK	ολοβακική κορόνα	36,104
DKK	δανική κορόνα	7,4568	TRY	τουρκική λίρα	1,8627
GBP	λίρα στερλίνα	0,67045	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6601
SEK	σουηδική κορόνα	9,1465	CAD	καναδικό δολάριο	1,4448
CHF	ελβετικό φράγκα	1,5952	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,9455
ISK	ισλανδική κορόνα	87,25	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9109
NOK	νορβηγική κορόνα	8,2430	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9945
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 194,68
CYP	κυπριακή λίρα	0,5777	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,4364
CZK	τσεχική κορόνα	28,020	CNY	κινεζικό γιουάν	10,0497
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3320
HUF	ουγγρικό φιορίνι	261,60	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 635,74
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,6537
LVL	λεττονικό λατ	0,6962	PHP	πέσο Φιλιππινών	63,739
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,1000
PLN	πολωνικό ζλότι	3,8369	THB	ταϊλανδικό μπατ	46,871
RON	ρουμανικό λέι	3,5066			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 272/02)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	18.9.2006
Αριθμός της ενίσχυσης	N 67/06
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Κάτω Σαξονία
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Προστασία πόσιμου ύδατος
Νομική βάση	§47 h Abs. 3 Wassergesetz Niedersachsen
Είδος του μέτρου	Καθεστώς
Στόχος	Προστασία πόσιμου ύδατος
Προϋπολογισμός	9 000 000 EUR
Ένταση	100 %
Διάρκεια	Απεριόριστη
Οικονομικοί τομείς	Περιβάλλον
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz Sportplatz 23 D-26506 Norden
Άλλες πληροφορίες	Συνοπτικές ετήσιες εκθέσεις προς την Επιτροπή — μεμονωμένες εκθέσεις προόδου στο διαδίκτυο

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία Έγκρισης	18.9.2006
Αριθμός Ενίσχυσης	N 89/06
Κράτος Μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Ναβάρρα
Τίτλος	Ενισχύσεις για την αντιμετώπιση των ζημιών που προκάλεσε στο γεωργικό τομέα η ξηρασία, το 2005
Νομική Βάση	Orden foral 209/2005, de 15 de noviembre de 2005, por que se establece un régimen de ayudas para paliar los daños ocasionados por la sequía en el sector agrario en el año 2005
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Αποζημιώσεις γεωργών λόγω αντίξων μετεωρολογικών συνθηκών
Είδος ενίσχυσης	Άμεσες πληρωμές

Προϋπολογισμός	1 800 000 EUR για το 2006
Ένταση	Ποικίλη ανάλογα με τις πληγείσες γεωργικές δραστηριότητες.
Διάρκεια	2006
Κλάδοι της οικονομίας	Τομέας Α: Γεωργία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Gobierno de Navarra Departamento de agricultura, ganadería y alimentación C/ Tudela 20 E-31003 Pamplona

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έγκρισης	18.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 101/06
Κράτος Μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Εμίλια Ρομάνια
Τίτλος	Ενισχύσεις στους εκτροφείς βοοειδών κρεατοπαραγωγής που επλήγησαν από την ΣΕΒ
Νομική Βάση	Delibera della Giunta regionale sulle misure d'applicazione della Legge regionale n. 20 del 3 luglio 2001 «Provvedimenti straordinari ed urgenti a sostegno delle aziende colpite dalla BSE»
Είδος μέτρου	(Καθεστώς ενισχύσεων)
Στόχος	Αποζημίωση της απώλειας εισοδημάτων για τους εκτροφείς βοοειδών κρεατοπαραγωγής με εγκαταστάσεις στην Εμίλια Ρομάνια που υποχρεώθηκαν με εντολή των υγειονομικών αρχών να σφαγιάσουν ζώα λόγω της ΣΕΒ
Είδος ενίσχυσης	Μη επιστρεπτές επιδοτήσεις
Προϋπολογισμός	79 709 EUR για το καθεστώς
Ένταση	Ποικίλη ανάλογα με τις ζημιές
Διάρκεια	31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Regione Emilia-Romagna Direzione generale Agricoltura Servizio produzioni animali V.le Silvani, 6 I-40122 Bologna

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία Έγκρισης	2.10.2006
Αριθμός Ενίσχυσης	N 185/06
Κράτος Μέλος	Σουηδία
Περιφέρεια	Επαρχίες Skåne, Blekinge, Kronberg, Kalmar, Jönköping, Halland, Västra Götaland and Östergötland
Τίτλος	Μέτρα που αφορούν την καταγίδα που έπληξε τη Ν. Σουηδία στις 8-9 Ιανουαρίου 2005 (ενισχύσεις για την κάλυψη των εξόδων αποθήκευσης και των μεταφορικών δαπανών)
Νομική Βάση	Förordningen (2005:229) om tillfälligt stöd för lagring av virke, Järnvägslagen (2004:519), Järnvägsförordningen (2004:526), Lagen (1975:88) med bemyndigande att meddela föreskrifter om trafik, transporter och kommunikationer, Förordningen (1997:1121) om farledsavgift
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Η ενίσχυση μπορεί να καταβληθεί για την κάλυψη των δαπανών αποθήκευσης και μεταφοράς της ξυλείας που κόπηκε από τα δάση λόγω της θύελλας στις 8 και 9 Ιανουαρίου 2005. Η ενίσχυση αποσκοπεί στη μείωση της ποσότητας της δασικής ξύλευσης λόγω θύελλας ώστε να προληφθούν οι ζημιές που μπορούν να προκαλέσουν τα έντομα στα ζωντανά δένδρα
Είδος ενίσχυσης	Επιδότηση
Προϋπολογισμός	Κατά μέγιστον 475 εκατ. SEK (περίπου 51.1 εκατ. EUR)
Ένταση	Ποικίλη
Διάρκεια	Εφάπαξ
Κλάδοι της οικονομίας	Δασοκομία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Näringsdepartementet S-103 33 Stockholm

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	2.10.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 199/06
Κράτος μέλος	Τσεχική Δημοκρατία
Περιφέρεια	Περιφέρεια Ústí
Ονομασία	Διαχείριση των δασών στην περιφέρεια Ústí
Νομική βάση	— Paragraf 36 zákona č. 129/2000 Sb., ze dne 12. dubna 2000 — Program poskytování podpor na hospodaření v lesích v Ústeckém kraji v roce 2006
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενίσχυσης
Στόχος	Ενίσχυση στον τομέα της δασοκομίας
Μορφή ενίσχυσης:	Άμεση επιδότηση
Προϋπολογισμός	Σύνολο: 19 000 000 CZK (περίπου 633 000 εκατ. EUR)

Ένταση	Έως 70 %
Διάρκεια	2006
Οικονομικός τομέας	Γεωργία (Δασοκομία)
Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Regional Office of the Ústí Region (office régional de la région d'Ústí) Velká Hradební 48 CZ-400 02 Ústí nad Labem

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	18.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 263/06
Κράτος μέλος	Σλοβακία
Τίτλος	Podpora nákupu a inštalácie technológie spaľovní živočíšnych vedľajších produktov
Νομική βάση	— Zákon č. 473/2003 Z.z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov. — Zákon č. 231/1999 Z.z. o statnej pomoci v znení neskorších predpisov. — Výnos MP SR č. 806/2004-100 o podrobnostiach o poskytovaní podpory v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva. — Výnos MP SR č. 1467/2006-100, ktorým sa mení a doplna výnos MP SR č. 806/2004-100 o podrobnostiach o poskytovaní podpory v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Ενίσχυση επενδύσεων
Μορφή της ενίσχυσης	Άμεση ενίσχυση
Προϋπολογισμός	Ετήσιος προϋπολογισμός 80 εκατ. SKK, συνολικός προϋπολογισμός 240 εκατ. SKK
Ένταση	40 %
Διάρκεια (περίοδος)	2006-2008

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	18.9.2006
Αριθ. της ενίσχυσης	N 449/06
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Τοσκάνη
Τίτλος	Παρεμβάσεις στις γεωργικές περιοχές που έχουν πληγεί από θεομηνίες (Πλημύρες της 5-15 Νοεμβρίου 2005 στην επαρχία Grosseto, Τοσκάνη)

Νομική βάση	Decreto legislativo n. 102/2004
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Αποζημιώσεις για τις ζημιές που προκλήθηκαν στις γεωργικές διαρθρώσεις λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών
Προϋπολογισμός	Παραπομπή στο εγκεκριμένο καθεστώς (NN 54/A/04)
Ένταση	Έως 100 % για τις ζημιές στις γεωργικές διαρθρώσεις
Διάρκεια	Μέχρι το τέλος των πληρωμών
Οικονομικοί τομείς	Γεωργία
Επωνυμία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministero delle Politiche Agricole Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Άλλες πληροφορίες	Μέτρο εφαρμογής του καθεστώτος που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή στο πλαίσιο του φακέλου κρατικής ενίσχυσης NN 54/A/2004 (επιστολή της Επιτροπής C(2005)1622 τελικό, της 7ης Ιουνίου 2005)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	18.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 490/06
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Βόρειος Ρηνανία — Βεστφαλία
Ονομασία	Πανώλης των χοίρων
Νομική βάση	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen an Mastschweinehalter
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενίσχυσης
Στόχος	Αποζημίωση
Μορφή ενίσχυσης	Επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	220 000 EUR
Ένταση	Ποσοστό 60 % κατ' ανώτατο όριο
Διάρκεια	2006
Οικονομικός τομέας	Γεωργία
Ονομασία και διεύθυνση της αρμόδιας υπηρεσίας χορήγησης της ενίσχυσης	Landwirtschaftskammer NRW Nevinghoff 40 D-48147 Münster

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης	της	18.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 503/06		
Κράτος μέλος	Ιταλία		
Περιφέρεια	Accordo interprofessionale campagna 2006 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate da consumo		
Τίτλος	Accordo interprofessionale 2006 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate alimentari		
Νομική βάση	Accordo interprofessionale 2006 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate alimentari.		
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων		
Στόχος	Πρόκειται για ενισχύσεις στις οργανώσεις και ενώσεις παραγωγών, καθώς και για ενισχύσεις στην ιδιωτική αποθεματοποίηση γεωμύλων προς βρώση		
Μορφή της ενίσχυσης	Άμεση ενίσχυση		
Προϋπολογισμός	7 600 000 EUR		
Ένταση	Κυμαινόμενη ανάλογα με το μέτρο		
Διάρκεια (περίοδος)	1 έτος (2006)		
Οικονομικοί τομείς	Ministero delle Politiche Agricole Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma		

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης	της	18.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 505/06		
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο		
Περιφέρεια	Σκωτία		
Τίτλος	Crofters Cattle Quality Improvement Scheme		
Νομική βάση	Section 4(1) of The Congested Districts (Scotland) Act 1897		
Τύπος του μέτρου	καθεστώς		
Στόχος	ποιότητα		
Μορφή της ενίσχυσης	επιδότηση		
Προϋπολογισμός	0,6 εκατ. GBP (0,84 εκατ. EUR)		
Ένταση	κυμαίνεται		
Διάρκεια	2006		
Οικονομικοί τομείς	γεωργία		
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dpt Edinburgh United Kingdom		

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	2.10.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 511/05
Κράτος μέλος	Ισπανία
Τίτλος	Ενίσχυση για τη σφαγή σε σφαγεία ωστόκων ορνίθων που έχουν προσβληθεί από σαλμονέλα και αποτελούν σημαντικό κίνδυνο για τη δημόσια υγεία
Νομική βάση	Proyecto de Real Decreto/2005, por el que se establece la normativa básica de las ayudas estatales al sacrificio en matadero de gallinas ponedoras afectadas o sospechosas de salmonelosis de importancia para la salud pública
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς
Στόχος	Ζωονόσος
Μορφή της ενίσχυσης	Επιδότηση
Προϋπολογισμός	8,24 εκατ. EUR
Ένταση	89,8 %
Διάρκεια	5 έτη
Οικονομικοί τομείς	Γεωργία
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Autoridades competentes de la 17 Comunidades Autónomas del Reino de España

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	18.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 532/06
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο
Τίτλος	Bio-Energy Infrastructure Scheme
Νομική βάση	Section 153(4) of the Environmental Protection Act 1990
Τύπος του μέτρου	καθεστώς
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Μορφή της ενίσχυσης	επιδότηση
Προϋπολογισμός	10 εκατ. GBP (14,83 εκατ. EUR)
Ένταση	κυμαίνεται
Διάρκεια (περίοδος)	Πέντε έτη και τρεις μήνες (1.9.2006-31.12.2011)
Οικονομικοί τομείς	γεωργία
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dpt (SEERAD) Edinburgh United Kingdom

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	18.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 534/06
Κράτος μέλος	Κύπρος
Τίτλος	Καθεστώς ενισχύσεων για την προώθηση και τη διαφήμιση γεωργικών προϊόντων (σχέδιο υπουργικού διατάγματος) — τροποποίηση του καθεστώτος ενίσχυσης N 522/04
Νομική βάση	Πρόταση προς το Υπουργικό Συμβούλιο — Κρατικές Ενισχύσεις για Ενέργειες Προώθησης ή/και Διαφήμισης των Γεωργικών Προϊόντων
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς
Στόχος	Προώθηση προϊόντων ποιότητας· διαφήμιση.
Μορφή της ενίσχυσης	Επιδότησεις
Προϋπολογισμός	Βλ. φάκελο N 522/04 (14 400 000 EUR)
Ένταση	Από 70 έως 100 % με ανώτατο όριο 100 000 EUR ανά δικαιούχο και ανά τριετία, για την προώθηση· 40 % για τη διαφήμιση
Διάρκεια	Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010
Οικονομικοί τομείς	Γεωργία

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 272/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης της	25.1.2006
Αριθμός ενίσχυσης		N 160/05
Κράτος μέλος		Πολωνία
Τίτλος		Μηχανισμός ενισχύσεων για την ανάπτυξη συστημάτων διατροφικών μεταφορών
Νομική βάση		Projekt rozporządzenia ministra infrastruktury w sprawie procedur, metod i warunków finansowania lub współfinansowania inwestycji kolejowych w transporcie intermodalnym
Στόχος		Στόχος του μηχανισμού είναι να αναπτυχθούν συνδυασμένες μεταφορές μέσω της κατασκευής κέντρων επιμελητείας και τερματικών σταθμών
Προϋπολογισμός		Ο αναμενόμενος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 31,6 εκατ. EUR
Διάρκεια		2005 — 31 Δεκεμβρίου 2008

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης της	16.5.2006
Αριθμός ενίσχυσης		N 169/06
Κράτος μέλος		Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια		Highlands και νησιά της Σκωτίας
Τίτλος (ή/και δικαιούχου)	όνομα του	Ενίσχυση αεροπορικών δρομολογίων κοινωνικού χαρακτήρα στα Highlands και στα νησιά της Σκωτίας
Νομική βάση		Section 70 of the Transport (Scotland) Act 2001
Προϋπολογισμός		11,2 εκατομμύρια GBP (16,2 εκατ. EUR) κατ' έτος
Διάρκεια		2006-2008
Κλάδοι της οικονομίας		Αεροπορικές μεταφορές
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής		Scottish Executive, Aviation, Ports and International Division Victoria Quay, Leith, Edinburgh, EH6 6QQ United Kingdom

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης της	16.5.2006
Αριθμός ενίσχυσης		N 303/05
Κράτος μέλος		Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια		Βορειανατολικές και βορειοδυτικές περιφέρειες της Αγγλίας και της Ουαλίας
Τίτλος (ή/και δικαιούχου)	ή/και όνομα του	UK Scheme for Air Route Development Funds (Μηχανισμός του ΗΒ για κεφάλαια ανάπτυξης αεροπορικών γραμμών)
Νομική βάση		Section 7(1) of the Regional Development Agencies Act 1998 requires a regional development agency to formulate and keep under review a strategy in relation to its purposes and to have regard to the strategy in exercising its functions
Προϋπολογισμός		25 εκατ. GBP (36 εκατ. EUR)
Διάρκεια		Έως 10 έτη
Κλάδοι της οικονομίας		Αεροπορικές μεταφορές
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής		Διάφοροι περιφερειακοί φορείς

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης της	22.2.2006
Αριθμός ενίσχυσης		N 389/05
Κράτος μέλος		Γαλλία
Τίτλος (ή/και δικαιούχου)	ή/και όνομα του	Ναύλωση ενός αεροσκάφους ATR 72-500 για την αεροπορική εταιρεία Air Caraïbes
Νομική βάση		Article 199 undecies B du code général des impôts
Στόχος		Περιφερειακή ανάπτυξη
Προϋπολογισμός		3,78 εκατ. EUR
Κλάδοι της οικονομίας		Αεροπορικός τομέας
Λοιπές πληροφορίες		Μεμονωμένη απόφαση κατ' εφαρμογή της απόφασης της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 2003 — N 96B/2003 — Γαλλία — Μηχανισμός οικονομικής ενίσχυσης στις υπερπόντιες επενδύσεις

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης της	22.3.2006
Αριθμός ενίσχυσης		N 436/04
Κράτος μέλος		Ιταλία
Τίτλος		Friulia-Venezia Giulia — Μέτρα για την ανάπτυξη της διατροφικότητας
Νομική βάση		Legge regionale 24.5.2004, N. 015, Art. 21
Στόχος		Πρόωθηση της στροφής σε άλλους τρόπους μεταφορών και ανάπτυξη της σιδηροδρομικής και θαλάσσιας διατροφικότητας με τη χορήγηση αντιστάθμισης για απλήρωτες εξωτερικές δαπάνες και δαπάνες υποδομής των οδικών μεταφορών έναντι των σιδηροδρομικών και θαλάσσιων μεταφορών
Προϋπολογισμός		2 700 000 EUR
Ένταση		30 % κατ' ανώτατο όριο
Διάρκεια		3 έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης της	19.5.2004
Αριθμός ενίσχυσης		N 437/02
Κράτος μέλος		Ιταλία
Περιφέρεια		Sicilia
Τίτλος		Ενισχύσεις για τη μαθητεία 32/00, άρθρα 50, 61, 71 και 116 (Σικελία)
Νομική βάση		Articoli 50, 61, 71 e 116 della legge regionale n. 32/00
Είδος μέτρου		Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος		Απασχόληση
Είδος ενίσχυσης		Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός		Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 490 634 000 εκατ. EUR
Ένταση		35 %
Διάρκεια		31 Δεκεμβρίου 2006
Κλάδοι της οικονομίας		Όλοι οι κλάδοι

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης της	8.11.2005
Αριθμός ενίσχυσης		N 477/05
Κράτος μέλος		Ισπανία
Περιφέρεια		Aragón
Τίτλος		Modificación de la ayuda destinada a promover la diversificación y el desarrollo económico de Aragón (N 678/2002)
Νομική βάση		«Decreto XXX, del gobierno de Aragón, de modificación del Decreto 66/2003, de 8 de abril, por el que se regulan ayudas para diversificar la actividad económica y favorecer el desarrollo equilibrado del territorio»
Είδος μέτρου		Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος		MME — Περιφερειακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης		Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός		6 εκατ. EUR ετησίως
Ένταση		Zaragoza και Huesca: 20 % — Teruel: 30%
Διάρκεια		Έως τις 31.12.2006
Κλάδοι της οικονομίας		Όλοι οι κλάδοι

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία απόφασης	έκδοσης της	16.5.2006
Αριθμός ενίσχυσης		NN 21/06
Κράτος μέλος		Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια		Βόρεια Ιρλανδία
Τίτλος		City of Derry Airport (Αεροδρόμιο της πόλης Derry)
Νομική βάση		Article 24 of the Airport (Northern Ireland) Order 1994
Είδος μέτρου		Μεμονωμένη ενίσχυση:
Προϋπολογισμός		Περίπου 10 εκατομμύρια GBP (14,6 εκατομμύρια EUR)
Διάρκεια		2005-2010
Κλάδοι της οικονομίας		Αεροπορικές μεταφορές
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής		Department for Regional Development, Clarence Court 10-18 Adelaide Street Belfast BT2 8GB Northern Ireland United Kingdom

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση

(2006/C 272/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. Ενίσχυσης	XT 15/06	
Κράτος μέλος	Σλοβενία	
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Προγράμματα κατάρτισης Αριθ. BE01-5022860-2006 (πρώην αριθ. 569/2005 και SI 1 2004)	
Νομική βάση	Pravilnik o izvajanju ukrepov „Aktivne politike zaposlovanja“, v navezavi z Zakonom o zaposlovanju in zavarovanju za primer brezposelnosti	
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	2006: 2.003.832.972 SIT	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	<p>Ενισχύσεις για γενική κατάρτιση καλύπτουν έως το 50 % των επιλέξιμων δαπανών και δύνανται να αυξηθούν κατά:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 20 ποσοστιαίες μονάδες σε περιπτώσεις όπου η κατάρτιση προορίζεται για εργαζομένους σε ΜΜΕ, — 10 ποσοστιαίες μονάδες σε περιπτώσεις όπου η κατάρτιση προορίζεται για εργαζομένους σε τομείς που εμπίπτουν στο α), — 5 ποσοστιαίες μονάδες σε περιπτώσεις όπου η κατάρτιση προορίζεται για εργαζομένους σε τομείς που εμπίπτουν στο β), — 10 ποσοστιαίες μονάδες σε περιπτώσεις όπου η κατάρτιση προορίζεται για ανέργους με τα μεγαλύτερα προβλήματα πρόσληψης κατά την έννοια των κανονισμών <p>Ενισχύσεις για ειδική κατάρτιση καλύπτουν έως το 25 % των επιλέξιμων δαπανών και δύνανται να αυξηθούν κατά:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 10 ποσοστιαίες μονάδες σε περιπτώσεις όπου η κατάρτιση προορίζεται για εργαζομένους σε ΜΜΕ, — 10 ποσοστιαίες μονάδες σε περιπτώσεις όπου η κατάρτιση προορίζεται για εργαζομένους σε τομείς που εμπίπτουν στο α), — 5 ποσοστιαίες μονάδες σε περιπτώσεις όπου η κατάρτιση προορίζεται για εργαζομένους σε τομείς που εμπίπτουν στο β), — 10 ποσοστιαίες μονάδες σε περιπτώσεις όπου η κατάρτιση προορίζεται για ανέργους με τα μεγαλύτερα προβλήματα πρόσληψης 	
Ημερομηνία εφαρμογής	7.3.2006	
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006	
Στόχος της ενίσχυσης	Γενική εκπαίδευση	Ναι
	Ειδική εκπαίδευση	Ναι
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι ενισχύσεις για την επαγγελματική κατάρτιση	Όλοι οι τομείς εκτός των εργαζομένων στον τομέα των ανθρακωρυχείων
Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής	Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve	
	Kotnikova 5 SLO-1000 Ljubljana	
Άλλες πληροφορίες	<p>Ο υπεύθυνος του καθεστώτος ενισχύσεων γνωρίζει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα άρθρα 5 και 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ για τις ενισχύσεις επαγγελματικής εκπαίδευσης.</p> <p>Ο υπεύθυνος του καθεστώτος ενίσχυσης θα ενημερώσει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για το αν το ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης σε μία επιχείρηση για ένα μεμονωμένο σχέδιο κατάρτισης υπερβαίνει το 1 εκατ. EUR.</p> <p>Το παραπάνω ανώτατο όριο ενίσχυσης εφαρμόζεται ανεξαρτήτως του αν το σχέδιο χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου από κρατικούς πόρους ή χρηματοδοτείται εν μέρει από την Κοινότητα</p>	

Αριθ. ενίσχυσης	XT 20/05		
Κράτος μέλος	Ιταλία		
Περιφέρεια	Βένετο		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Νόμος 53/2000 Άρθρο 6 — D.I. αριθ. 349/V/2004. Χρηματοδότηση σχεδίων επεξεργασμένων βάσει συμβατικών συμφωνιών που προβλέπουν ποσοτώσεις μείωσης του ωραρίου εργασίας		
Νομική βάση	L. 53/2000 art. 6 — D.I. n. 349/V/2004 D.G.R. n. 706 del 4 marzo 2005		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	1 437 373,56 EUR εξαιρούμενης της ιδιωτικής συμμετοχής. Αυτό το ποσό περιλαμβάνει και τη συμμετοχή όσον αφορά το καθεστώς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 13.5.2005		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2007		
Στόχος της ενίσχυσης	Γενική επαγγελματική εκπαίδευση	Ναι	
	Ειδική επαγγελματική εκπαίδευση	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενίσχυση στην επαγγελματική εκπαίδευση (αποκλειστικά για τους τομείς στους οποίους δεν εφαρμόζεται ο κανόνας «de minimis», καθώς και για τους τομείς μεταφορών, γεωργίας, αλιείας και υδατοκαλλιέργειας)	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού που χορηγεί την ενίσχυση	Regione del Veneto — Giunta Regionale		
	Dorsoduro 3901 I-30100 Venezia		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού. Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση μεμονωμένων ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη γνωστοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή, όταν το ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται σε μία επιχείρηση για ένα μεμονωμένο εκπαιδευτικό σχέδιο υπερβαίνει το 1 εκατ. EUR	Ναι	

Αριθ. ενίσχυσης	XT 26/06		
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο		
Περιφέρεια	Ουαλία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Πρόγραμμα κατάρτισης και ευαισθητοποίησης της οργάνωσης «HCC» (Hybu Cig Cymru — Meat Promotion Wales)		
Νομική βάση	Industrial Development Act 1982		

Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	2006: 0,030 εκατ. GBP 2007: 0,020 εκατ. GBP
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 7 του κανονισμού		Ναι
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 1.6.2006		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2007 — η ενίσχυση θα χορηγηθεί υποχρεωτικά πριν τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Πληρωμές έναντι αυτής της ανάληψης υποχρεώσεως, δύνανται να συνεχιστούν έως 31 Δεκεμβρίου 2007		
Στόχος της ενίσχυσης	Γενική επαγγελματική κατάρτιση	Ναι	
	Ειδική εκπαίδευση		
Οικείος οικονομικός τομέας	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς	Ναι	
	— Γεωργία	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Meat and Livestock Commission		
	PO Box 44, Winterhill House Snowdon Drive Milton Keynes MK6 1AX United Kingdom Attention: Michael Fogden		
Μεμονωμένες ενισχύσεις μεγάλου ύψους	Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού		Ναι
Αριθ. ενίσχυσης	XT 39/06		
Κράτος μέλος	Ιταλία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Προκήρυξη διαγωνισμού για την υλοποίηση δραστηριοτήτων δια βίου εκπαίδευσης — I-2006		
α) Νομική βάση	Art. 118 Legge 23 dicembre 2000, pag. 388 Art. 48 Legge 27 dicembre 2002, pag. 289		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενισχύσεων	Ετήσιο συνολικό ποσό	Το συνολικό ποσό που προβλέπεται από τον διαγωνισμό ανέρχεται σε 7 830 288 EUR
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 7 του κανονισμού		Ναι
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 29. 7.2006		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Ενδεικτικά έως τις 30.6.2007		
Στόχος της ενίσχυσης:	Γενική επαγγελματική εκπαίδευση	Ναι	
	Ειδική επαγγελματική εκπαίδευση	Ναι	

Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενίσχυση στην επαγγελματική εκπαίδευση		Ναι
Όνομασία και διεύθυνση του οργανισμού που χορηγεί την ενίσχυση:	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme, 63 I-00185 Roma		
Μεμονωμένες ενισχύσεις μεγάλου ύψους	Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού Το μέτρο απαιτεί προηγούμενη γνωστοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή, όταν το ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται σε μία επιχείρηση για ένα μεμονωμένο εκπαιδευτικό σχέδιο υπερβαίνει το 1 εκατ. ευρώ		Ναι
Αριθ. Ενίσχυσης	XT 41/06		
Κράτος μέλος	Γερμανία		
Περιφέρεια	Βαυαρία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Κέντρο επαγγελματικής κατάρτισης της πόλης της Νυρεμβέργης (Volks-hochschule) Gewerbemuseumsplatz 1 D-90403 Nürnberg		
Νομική βάση	Bay HO, VO (EG) Nr. 1260/1999, VO (EG) Nr. 1784/1999, EPPD zu Ziel 2, Programmergänzung zu Ziel 2		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	127 586 EUR
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφοι 2 έως 7 του κανονισμού		Ναι
Ημερομηνία εφαρμογής	27.7.2006		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2007		
Στόχος της ενίσχυσης	Γενική εκπαίδευση		Ναι
	Ειδική εκπαίδευση		
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για εκπαιδευτικές ενισχύσεις		Ναι
Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής	Zentrum Bayern Familie und Soziales Hegelstrasse 2 D-95447 Bayreuth		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού		Ναι

Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών μέτρων

(2006/C 272/05)

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του άρθρου 18 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου ⁽²⁾, της 6ης Οκτωβρίου 1997 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Επιτροπή ανακοινώνει ότι, αν δεν αρχίσει επανεξέταση σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, τα κατωτέρω μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα θα λήξουν την ημερομηνία που αναφέρεται στον κατωτέρω πίνακα.

2. Διαδικασία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί δύνανται να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η άρση των μέτρων αυτών θα μπορούσε να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη των πρακτικών ντάμπινγκ/επιδοτήσεων και της ζημίας.

Σε περίπτωση κατά την οποία η Επιτροπή αποφασίσει να επανεξετάσει τα εν λόγω μέτρα, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι αντιπρόσωποι της εξάγουσας χώρας και οι κοινοτικοί παραγωγοί θα έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν, να απορρίψουν ή να σχολιάσουν τα θέματα που εκτίθενται στην αίτηση επανεξέτασης.

3. Προθεσμία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί μπορούν να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης, δυνάμει του προαναφερθέντος άρθρου 11 παράγραφος 2, η οποία πρέπει να περιέλθει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου (Τμήμα Β-1), J-79 5/16, Β-1049 Βρυξέλλες ⁽³⁾, μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης και το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναγράφεται στον κατωτέρω πίνακα.

4. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 και με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου της 6ης Οκτωβρίου 1997.

Προϊόν	Χώρα(-ες) καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Αναφορά	Ημερομηνία λήξης
Σουλφανιλικό οξύ	Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας Ινδία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1339/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 196 της 25.7.2002, σ. 11) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 123/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 5)	26.7.2007
	Ινδία	Ανάληψη υποχρέωσης	Απόφαση 2006/37/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 52)	
Σουλφανιλικό οξύ	Ινδία	Αντισταθμ. δασμός	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1338/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 196 της 25.7.2002, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 123/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 5)	26.7.2007
		Ανάληψη υποχρέωσης	Απόφαση 2006/37/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 52)	

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 του Συμβουλίου (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 του Συμβουλίου (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

⁽³⁾ Φαξ: (32-2) 295 65 05.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του μέρους I του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, σχετικά με ένα νορβηγικό καθεστώς ενισχύσεων για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνδρομής στον τομέα της ξυλείας, το «πρόγραμμα για την ξυλεία»

(2006/C 272/06)

Με την απόφαση αριθ. 147/06/COL της 17ης Μαΐου 2006, που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της απόφασης στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ αποφάσισε να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του μέρους I του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και δικαστηρίου (συμφωνία περί εποπτείας και δικαστηρίου). Οι νορβηγικές αρχές ενημερώθηκαν λαμβάνοντας αντίγραφο της εν λόγω απόφασης.

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ καλεί τα κράτη ΕΖΕΣ, τα κράτη μέλη της ΕΕ και τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το εν λόγω μέτρο, εντός ενός μηνός από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ
35, Rue Belliard
B-1040 Brussels

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στις νορβηγικές αρχές. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς με μνεία των σχετικών λόγων.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Η Αρχή αποφάσισε να κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας σχετικά με το νορβηγικό καθεστώς ενισχύσεων που αποσκοπεί στην παροχή επιχορηγήσεων σε επιχειρήσεις του τομέα της ξυλείας (το «πρόγραμμα για την ξυλεία»), με στόχο τη βελτίωση της επεξεργασίας της ξυλείας, την αυξημένη χρησιμοποίηση της ξυλείας και την βελτίωση των σχέσεων μεταξύ της δασοκομίας και της αγοράς, σε διάφορα επίπεδα των συναλλαγών.

Το πρόγραμμα για την ξυλεία υποβλήθηκε από τις νορβηγικές αρχές κατά το 2000 για περίοδο πέντε ετών. Προβλέπει την παροχή επιχορηγήσεων σε επιχειρήσεις, οργανισμούς, κ.λπ. που θα μπορούσαν να συμβάλουν στην υλοποίηση του γενικού στόχου του εν λόγω προγράμματος. Η αρχική άποψη που διαμόρφωσε η Αρχή είναι ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία συνεπάγεται τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων. Δεδομένου ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία δεν κοινοποιήθηκε στην Αρχή, κάθε ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, η οποία χορηγείται στο πλαίσιο του προγράμματος, είναι παράνομη.

Η Αρχή αξιολόγησε το πρόγραμμα για την ξυλεία με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές της Αρχής για τις κρατικές ενισχύσεις, όσον αφορά τις ενισχύσεις για την έρευνα και την ανάπτυξη καθώς και τις περιφερειακές ενισχύσεις. Η Αρχή εξέτασε επίσης το συμβιβασμό του προγράμματος για την ξυλεία με τους απαλλακτικούς κανονισμούς για τις ενισχύσεις υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και της επαγγελματικής εκπαίδευσης. Επιπλέον, το συμβιβασμό του προγράμματος για την ξυλεία με βάση το άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ), εξετάστηκε με βάση τις αρχές που έχουν καθιερωθεί στο πλαίσιο του προαναφερθέντος θεσμού των απαλλακτικών κανονισμών.

Εντούτοις, δεδομένου ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία δεν περιλαμβάνει αρκούντως σαφείς ορισμούς του τύπου των σχεδίων για τα οποία ενδέχεται να χορηγηθεί ενίσχυση και περιγραφές σχετικά με το επιλέξιμο κόστος ή τα ανώτατα όρια όσον αφορά το μέγιστο ύψος της ενίσχυσης που ενδέχεται να χορηγηθεί, η ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία θα μπορούσε δυνητικά να χορηγηθεί για διάφορα είδη δραστηριοτήτων, ανεξάρτητα από την ένταση των σχετικών ενισχύσεων, και ανεξάρτητα από την επιλεξιμότητα του κόστους. Εντούτοις, οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι ουσιαστικά το πρόγραμμα για την ξυλεία εφαρμόστηκε με βάση την ένταση ενισχύσεων που αναφέρεται στις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις, καθώς και στους απαλλακτικούς κανονισμούς. Κατά συνέπεια, η Αρχή ζήτησε από τις νορβηγικές αρχές να τεκμηριώσουν με συμπληρωματικά αποδεικτικά στοιχεία τις διοικητικές πρακτικές για την εφαρμογή του προγράμματος για την ξυλεία, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις και τις βασικές αρχές των απαλλακτικών κανονισμών. Εντούτοις η Αρχή επιφυλάχθηκε του δικαιώματός της να λάβει τελική θέση σχετικά με την εν λόγω διοικητική πρακτική, δεδομένης της ύπαρξης παράλληλης πρακτικής στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία, για τη χρηματοδότηση σχεδίων σε ποσοστό 100 %, ενώ κατά την άποψη των νορβηγικών αρχών δεν χορηγήθηκε κρατική ενίσχυση.

Υπό αυτές τις συνθήκες, η Αρχή δεν κατέστη δυνατό να πειστεί ότι οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία παρασχέθηκαν σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις ή με τις βασικές αρχές των απαλλακτικών κανονισμών. Κατά συνέπεια, αμφιβάλλει εάν το πρόγραμμα για την ξυλεία συμβιβάζεται με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ.

Οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία περιλαμβάνει διατάξεις που είναι συμβατές με τους κανόνες για τη χορήγηση ενισχύσεων *de minimis* σύμφωνα με τον κανονισμό *de minimis* ή με το προηγούμενο κεφάλαιο 12 των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις σχετικά με τον κανόνα *de minimis* για τις κρατικές ενισχύσεις. Εντούτοις, υπάρχουν ενδείξεις ότι οι κανόνες *de minimis* στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία δεν περιλαμβάνουν διατάξεις που συνεπάγονται επαλήθευση εάν οι δικαιούχοι της ενίσχυσης *de minimis* έχουν λάβει άλλες ενισχύσεις *de minimis* κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών πριν από τη χορήγηση της ενίσχυσης. Τούτο σημαίνει ότι η συνολική χορηγηθείσα ενίσχυση ενδέχεται να υπερβαίνει το όριο *de minimis*.

Υπό αυτές τις συνθήκες, η Αρχή δεν ήταν σε θέση να καταλήξει στο συμπέρασμα εάν η ενίσχυση που φέρεται να χορηγήθηκε ως *de minimis* δύναται πράγματι να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στην κατηγορία αυτή των ενισχύσεων.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Αριθ. 147/06/COL

της 17ης Μαΐου 2006

σχετικά με το πρόγραμμα για την ξυλεία

(«Verdiskapningsprogrammet for tre»)

Νορβηγία

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 61 έως 63 και το Πρωτόκολλο αριθ. 26,

τη συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ σχετικά με την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και δικαστηρίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 και το άρθρο 1 παράγραφος 2 του μέρους 1 του Πρωτοκόλλου 3,

τις κατευθυντήριες γραμμές της Αρχής ⁽³⁾ σχετικά με την εφαρμογή και την ερμηνεία των άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, και ιδίως τα κεφάλαια 14 και 25, καθώς και τους απαλλακτικούς κανονισμούς για ενισχύσεις υπέρ των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και της επαγγελματικής εκπαίδευσης αντίστοιχα, καθώς και τον κανονισμό σχετικά με τις ενισχύσεις *de minimis* ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΓΕΓΟΝΟΤΑ

1. Διαδικασία

Με επιστολή της 1ης Φεβρουαρίου 2005 (αριθ. αναφ.: 307555), η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ (καλούμενη στο εξής «η Αρχή») έλαβε καταγγελία (καλούμενη στο εξής «η καταγγελία») από μια εμπορική ένωση της νορβηγικής τοιχοποιίας και βιομηχανίας σκυροδέματος με την επωνυμία «byggutengrensner.no» (καλούμενη εφεξής «η καταγγέλλουσα»). Στην καταγγελία που ελήφθη και πρωτοκολλήθηκε από την Αρχή στις 3 Φεβρουαρίου 2005, η καταγγέλλουσα δηλώνει ότι το νορβηγικό κράτος χορηγεί κρατικές ενισχύσεις στη βιομηχανία δομικών κατασκευών από ξυλεία, με βάση το «Verdiskapningsprogrammet for tre», που καλείται επίσης «Treprogrammet» (καλούμενο εφεξής «το πρόγραμμα για την ξυλεία»).

Με επιστολή της 27ης Απριλίου 2005 (Αριθ. αναφ.: 313418), η Αρχή ζήτησε στοιχεία από τη νορβηγική κυβέρνηση. Η νορβηγική κυβέρνηση απάντησε με επιστολή της 27ης Μαΐου 2005 που επισυνάφθηκε σε επιστολή της 1ης Ιουνίου 2005 της νορβηγικής αποστολής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που ελήφθη και πρωτοκολλήθηκε από την Αρχή την 1η Ιουνίου 2005 (Αριθ. αναφ.: 323464).

Η Αρχή ζήτησε συμπληρωματικά στοιχεία με επιστολή της 31ης Αυγούστου 2005 (Αριθ. αναφ.: 323451) στην οποία η νορβηγική κυβέρνηση απάντησε με επιστολή της 29ης Σεπτεμβρίου 2005, που επισυνάφθηκε σε επιστολή της νορβηγικής αποστολής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία ελήφθη και πρωτοκολλήθηκε από την Αρχή στις 5 Οκτωβρίου 2005 (Αριθ. αναφ.: 345465).

⁽¹⁾ Καλούμενη στο εξής «Συμφωνία για τον ΕΟΧ» ή «ΕΟΧ».

⁽²⁾ Καλούμενη στο εξής «Συμφωνία περί εποπτείας και δικαστηρίου».

⁽³⁾ Διαδικαστικοί και ουσιαστικοί κανόνες στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων — κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή και ερμηνεία των άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας ΕΟΧ και του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, όπως θεσπίστηκαν και εκδόθηκαν από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, στις 19 Ιανουαρίου 1994, και δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ L 231, της 3.9.1994, σ. 1, Συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 32, της 3.9.1994, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση της Αρχής αριθ. 69/06/COL, της 22ας Μαρτίου 2006, για τα βασικά επιτόκια αναφοράς (καλούμενες στο εξής «κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις»).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση (ΕΕ L 10, της 13.1.2001, σ. 20, όπως τροποποιήθηκε με την ΕΕ L 63, της 28.2.2004, σ. 20). Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΕΕ L 10, της 13.1.2001, σ. 33 όπως τροποποιήθηκε με την ΕΕ L 63, της 28.2.2004, σ. 22) και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 69/2001 της Επιτροπής, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας (ΕΕ L 10, της 13.1.2001, σ. 30). Ο τελευταίος αυτός κανονισμός αντικαθιστά το προηγούμενο κεφάλαιο 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις (όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 54/96/COL της Αρχής, της 15ης Μαΐου 1996, ΕΕ L 245, της 25.9.1996, σ. 28). Όλοι οι κανονισμοί έχουν ενσωματωθεί στο παράρτημα 15 (στα τμήματα 1δ-στ) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, με την απόφαση αριθ. 88/2002 της μκτής επιτροπής (ΕΕ L 266, της 3.10.2002, σ. 56 και Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 49, της 3.10.2002, σ. 42) και την απόφαση αριθ. 131/2004 της μκτής επιτροπής (ΕΕ L 64, της 10.3.2005, σ. 67 και Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 12, της 10.3.2005, σ. 49).

Εξάλλου, κατά το Νοέμβριο και το Δεκέμβριο του 2005 και τον Ιανουάριο 2006, η Αρχή και η νορβηγική κυβέρνηση είχαν ανεπίσημες επαφές τόσο τηλεφωνικές όσο και μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σχετικά με το πρόγραμμα για την ξυλεία. Τα ληφθέντα στοιχεία από την Αρχή στο πλαίσιο αυτό επιβεβαιώθηκαν από τη νορβηγική κυβέρνηση με επιστολή της 3ης Μαρτίου 2006, που επισυνάφθηκε σε επιστολή της νορβηγικής αποστολής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, της 8ης Μαρτίου 2006 η οποία ελήφθη και πρωτοκολλήθηκε από την Αρχή στις 9 Μαρτίου (Αριθ. αναφ.: 365992).

2. Περιγραφή των μέτρων

2.1. Στόχος και διαχείριση του προγράμματος για την ξυλεία, όπως περιγράφονται στις προπαρασκευαστικές νομοθετικές εργασίες

Το Λευκό Βιβλίο 1998-1999

Ο στόχος του προγράμματος για την ξυλεία καθορίζεται από την κυβέρνηση σε ένα Λευκό Βιβλίο που τέθηκε υπόψη του Κοινοβουλίου σχετικά με τη δημιουργία αξίας και δυνατοτήτων στο δασοκομικό τομέα (St. meld. αριθ. 17 (1998-1999 «*Verdiskapning og miljø — muligheter i skogssektoren*») — καλούμενο εφεξής το «Λευκό Βιβλίο».

Ο στόχος του Λευκού Βιβλίου ήταν η χάραξη μιας σφαιρικής πολιτικής για την ορθολογική και βιώσιμη χρησιμοποίηση των δασικών πόρων και η αύξηση της συμβολής του τομέα της δασοκομίας στην εθνική οικονομία και στην γενική ανάπτυξη της νορβηγικής κοινωνίας. Το Λευκό Βιβλίο πρότεινε για την επίτευξη του εν λόγω στόχου τη θέσπιση διαφόρων μέτρων, ένα από τα οποία ήταν το πρόγραμμα για την ξυλεία. Σχετικά με το θέμα αυτό, το Λευκό Βιβλίο πρότεινε την κατάρτιση ενός πενταετούς προγράμματος με σκοπό τη δημιουργία αξίας στον τομέα των ξυλουργικής και των δραστηριοτήτων κατεργασίας (της ξυλείας). Ειδικότερα, το Λευκό Βιβλίο προέβλεπε ότι ο στόχος του προγράμματος για την ξυλεία θα έπρεπε να συνίσταται στην ενίσχυση της δημιουργίας αξίας στους τομείς της δασοκομίας και της κατεργασίας (ξυλείας), καθώς και στην ενίσχυση της συμβολής του τομέα της δασοκομίας στην επίτευξη βιωσιμότερης παραγωγής και κατανάλωσης⁽⁵⁾. Στο πλαίσιο των εν λόγω στόχων, το πρόγραμμα για την ξυλεία θα πρέπει να επικεντρώνεται i) στη βελτίωση της κατεργασίας της ξυλείας· ii) στην αυξημένη χρησιμοποίηση της ξυλείας· και iii) στη βελτίωση των σχέσεων, σε διάφορα επίπεδα των συναλλαγών, μεταξύ δασοκομικού τομέα και της αγοράς.⁽⁶⁾ Στο Λευκό Βιβλίο τονιζόταν επίσης ότι το νέο αυτό πρόγραμμα θα πρέπει να εστιάζεται στον εντοπισμό των δυνατοτήτων στους τομείς της ανάπτυξης προϊόντων, του σχεδιασμού και της αρχιτεκτονικής και ότι το πρόγραμμα αυτό θα πρέπει να ανοίξει το δρόμο έτσι ώστε να θεωρηθεί η ξυλεία ελκυστικό κατασκευαστικό υλικό με ευρύ φάσμα πιθανών χρήσεων, σε μεγαλύτερο βαθμό σε σχέση με την παρούσα κατάσταση.⁽⁷⁾ Τέλος, σε γενικότερη κλίμακα, το Λευκό Βιβλίο επισήμαινε ότι ο στόχος της αύξησης της αξίας στον τομέα της κατεργασίας της ξυλείας θα πρέπει να επιτευχθεί στην εσωτερική αγορά (δηλαδή εντός της Νορβηγίας).⁽⁸⁾

Σύσταση (1998-1999) και Έκθεση της Ομάδας Εργασίας

Το πλαίσιο για την κατάρτιση του προγράμματος για την ξυλεία θεσπίστηκε λεπτομερέστερα σε σύσταση την οποία απηύθυνε στο Κοινοβούλιο μόνιμη επιτροπή του Κοινοβουλίου (Innst. S. nr. 208 (1998-1999)), με ημερομηνία 3 Ιουνίου 1999 (καλούμενη στο εξής η «Σύσταση»). Με τη σύσταση προτείνεται μεταξύ άλλων, να δημιουργηθεί μια ομάδα εργασίας προκειμένου να εντοπίσει τις στρατηγικές, την εφαρμογή και τις ανάγκες χρηματοδότησης που απαιτεί το νέο πρόγραμμα.

Λίγο αργότερα, τον Ιούλιο του 1999, συνεστήθη μια «ομάδα εργασίας», αποτελούμενη, μεταξύ άλλων, από εκπροσώπους του υπουργείου γεωργίας, εμπορικών ενώσεων παραγωγών ξυλείας και ιδιοκτητών δασών (αντιστοίχως), ινστιτούτων έρευνας και ανάπτυξης, καθώς και εταιρειών που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτόν. Η ομάδα εργασίας υπέβαλε στις 14 Απριλίου του 2000 έκθεση (καλούμενη εφεξής «έκθεση της ομάδας εργασίας») σχετικά με το περιεχόμενο, την οργάνωση και τη χρηματοδότηση του προγράμματος για την ξυλεία, καθώς και σχετικά με το ζήτημα της ενδεχόμενης πρόσκλησης συναφών τομεακών οργανώσεων για συνεργασία.

⁽⁵⁾ Τμήμα 7.3.3 του Λευκού Βιβλίου.

⁽⁶⁾ Τμήμα 7.3.3 του Λευκού Βιβλίου.

⁽⁷⁾ Τμήμα 2.4.1 του Λευκού Βιβλίου.

⁽⁸⁾ Τμήμα 6.1.1 του Λευκού Βιβλίου. Όσον αφορά την εστίαση στη νορβηγική βιομηχανία, στο τμήμα 6.1.1 του Λευκού Βιβλίου επισημαίνεται επίσης ότι (μεταφρασμένο από την Αρχή): Προκειμένου να αυξηθεί η δημιουργία αξίας είναι σημαντικό να εξεταστούν η δυνατότητα μείωσης του κόστους σε επίπεδο κατεργασίας, καθώς και στις πωλήσεις και να αυξηθεί και να βελτιωθεί η χρήση/εκμετάλλευση της παραγόμενης στη Νορβηγία ξυλείας.

Η έκθεση της ομάδας εργασίας υπενθυμίζει τους στόχους του προγράμματος για την ξυλεία οι οποίοι αναφέρονται στο Λευκό Βιβλίο, καθώς και τους στόχους τους οποίους θα πρέπει να εστιάσει το πρόγραμμα για την ξυλεία (βελτίωση της κατεργασίας της ξυλείας· αυξημένη χρησιμοποίηση ξυλείας· και βελτίωση των σχέσεων, σε διάφορα επίπεδα των συναλλαγών, μεταξύ του δασοκομικού τομέα και της αγοράς).⁽⁹⁾ Στην έκθεση της ομάδας εργασίας επισημαίνεται επίσης ότι το εν λόγω πρόγραμμα θα πρέπει να περιοριστεί στην αλυσίδα κατεργασίας μεταξύ του δασοκομικού τομέα και της βιομηχανίας μηχανικής κατεργασίας της ξυλείας, θα πρέπει όμως επίσης να περιλαμβάνει τον εφοδιασμό της βιομηχανίας κατεργασίας της ξυλείας με πρώτες ύλες (π.χ. για τη βελτίωση της ποιότητας, την ακρίβεια και το σταθερό ρυθμό των παραδόσεων).⁽¹⁰⁾ Η έκθεση της ομάδας εργασίας επισημαίνει επίσης ότι ένας από τους στόχους είναι να επικεντρώνεται το πρόγραμμα για την ξυλεία στους δασικούς πόρους της Νορβηγίας και οι βελτιώσεις να επιτευχθούν στο πλαίσιο των νορβηγικών δραστηριοτήτων κατεργασίας της ξυλείας.

Η έκθεση της ομάδας εργασίας αναθέτει την ευθύνη της διαχείρισης και της εφαρμογής του προγράμματος για την ξυλεία i) στο «Statens nærings- og distriktsutviklingsfond», που αναφέρεται κατά κανόνα «SND» (που αναδιοργανώθηκε και έλαβε την ονομασία «Innovasjon Norge» από την 1η Ιανουαρίου 2004)· και ii) σε μια ομάδα διαχείρισης (καλούμενη εφεξής «η ομάδα διαχείρισης» αποτελούμενη από φορείς της αγοράς που ορίζονται από το υπουργείο γεωργίας.⁽¹¹⁾

Τα καθήκοντα της ομάδας διαχείρισης συνίστανται στη διασφάλιση της δέσμευσης από μέρους της αλυσίδας δημιουργίας αξίας· στην επαλήθευση ότι οι δραστηριότητες στο πλαίσιο του προγράμματος αντιστοιχούν στους στόχους του και τις στρατηγικές του· στην ανάπτυξη και την εφαρμογή των στρατηγικών σε συγκεκριμένες ενέργειες· στην έγκριση γενικών προτεραιοτήτων (όπως όσον αφορά τους τομείς προτεραιότητας ή τις ομάδες — στόχους)· και στη συμβολή στην ανάπτυξη νέων στρατηγικών πρωτοβουλιών και ενεργού επικοινωνίας από την οποία θα προκύψουν πρωτοβουλίες και δεσμεύσεις. Η ομάδα διαχείρισης μεριμνά επίσης για τα συμφέροντα των επιχειρήσεων που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Στην έκθεση της ομάδας εργασίας διευκρινίζεται ο τρόπος με τον οποίο οι επιχειρήσεις — μέσω της ομάδας διαχείρισης — θα διαδραματίσουν κεντρικό ρόλο στη στρατηγική ανάπτυξη του προγράμματος, συμμετέχοντας ενεργά στην ανάπτυξη και την υλοποίηση του προγράμματος. Η ομάδα διαχείρισης πρέπει να συντάσσει ετήσιες εκθέσεις για την υλοποίηση δραστηριοτήτων και την ανάπτυξη του προγράμματος. Οι εκθέσεις διαβιβάζονται στο υπουργείο γεωργίας και αποτελούν τη βάση της διαδικασίας προετοιμασίας του προϋπολογισμού στο πλαίσιο του υπουργείου, καθώς και στην κατάρτιση κατευθυντήριων γραμμών για το SND.⁽¹²⁾

Τέλος, από την έκθεση της ομάδας εργασίας προκύπτει ότι, κατά την αρχική φάση, η ανάληψη πρωτοβουλιών πραγματοποιείται με βάση τη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία, και ότι, στη συνέχεια, οι πρωτοβουλίες πρέπει να προέρχονται από τους φορείς που πρέπει να έχουν την ευθύνη για τα σχέδια.⁽¹³⁾ Όλες οι ενέργειες πρέπει να υλοποιούνται υπό μορφή σχεδίων και οι προτάσεις σχεδίων αξιολογούνται με βάση τη χρηματοδότηση και τους σχετικούς στόχους και κριτήρια του προγράμματος για την ξυλεία.

2.2. Νομική βάση και ετήσιοι προϋπολογισμοί

Από τους κρατικούς προϋπολογισμούς προκύπτει ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία χρηματοδοτείται από το υπουργείο γεωργίας (που έχει μετονομαστεί «υπουργείο γεωργίας και τροφίμων» από τις 30 Σεπτεμβρίου του 2004) μέσω ετήσιων επιχορηγήσεων από τον κρατικό προϋπολογισμό. Οι συγκεκριμένες λεπτομέρειες της χρηματοδότησης του προγράμματος για την ξυλεία έχουν καθοριστεί στην πρόταση της κυβέρνησης στο Κοινοβούλιο, που περιλαμβάνει τον κρατικό προϋπολογισμό για το έτος 2000 [St. prp. αριθ. 1 (1999-2000)], στον οποίο η χρηματοδότηση για το πρόγραμμα για την ξυλεία περιλαμβανόταν στο κεφάλαιο 1142, ως σημείο 71.⁽¹⁴⁾

⁽⁹⁾ Στο τμήμα 2.1 της έκθεσης της ομάδας εργασίας καθορίζεται η αξιακή αλυσίδα με βάση τη δάση (ή το δασοκομικό τομέα), δεδομένου ότι εμπλέκεται το σύνολο των φορέων, από την υλοτομία μέχρι τον τελικό χρήστη. Η έννοια του «δάσους» καλύπτει τους προμηθευτές (ιδιοκτήτες δασών και ενώσεις τους) και το εμπορικό επίπεδο (δασοκομικές επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς, της μέτρησης και του κύκλου εργασιών, της δασοκομίας, του επιχειρησιακού σχεδιασμού, κλπ). Η «παραγωγή» καλύπτει ολόκληρο το στάδιο της κατεργασίας της ξυλείας σε προϊόντα κατάλληλα για τους τελικούς χρήστες, με έμφαση όμως στην αλυσίδα μηχανικής κατεργασίας της ξυλείας (που καλύπτει παραδοσιακά πριονιστήρια, καθώς και γενικές ξυλουργικές εργασίες και την περαιτέρω κατεργασία σε πόρτες, παράθυρα, σκάλες και άλλα δομικά υλικά, όπως και την παραγωγή ξύλινων επίπλων, ξύλινων κατοικιών καθώς και χειροποίητες κατασκευές). Η έννοια της «αγοράς» καλύπτει τους τελικούς χρήστες, περιλαμβάνει όμως επίσης διαφορετικά επίπεδα εμπορίας και άλλους φορείς που εμπλέκονται στο σύστημα παραγωγής προϊόντων με βάση την ξυλεία, όπως είναι οι υπεργολάβοι εμπορευμάτων και υπηρεσιών σχετικών με τη δασοκομία καθώς και η βιομηχανία προϊόντων με βάση την ξυλεία.

⁽¹⁰⁾ Στο τμήμα 1.4 της έκθεσης της ομάδας εργασίας αναφέρεται επίσης ότι το πρόγραμμα δεν καλύπτει τις καλλιέργειες, τις υποδομές, τις μεταφορές, τα δάση, τα δασοκομικά προϊόντα διακόσμησης, και τη βιοενέργεια, τομείς που θα πρέπει να αποτελέσουν το αντικείμενο άλλων μέτρων της κυβέρνησης.

⁽¹¹⁾ Τμήματα 1.5, 6.2 και 6.3 της έκθεσης της ομάδας εργασίας. Το υπουργείο γεωργίας καθορίζει επίσης την εντολή της ομάδας διαχείρισης.

⁽¹²⁾ Τμήματα 1.5, 6.2 και 6.3 της έκθεσης της ομάδας εργασίας.

⁽¹³⁾ Τμήμα 4.7 της έκθεσης της ομάδας εργασίας.

⁽¹⁴⁾ Βλ. επίσης τον αναθεωρημένο προϋπολογισμό [St. prp. αριθ. 61 (1999-2000)]. Το πρόγραμμα για την ξυλεία αναφέρεται κατά διαφορετικούς τρόπους, συμπεριλαμβανομένου του «Treprogrammet» και «Verdiskapningsprogrammet for tre», η μέσω της αρχικής σύστασης της μόνιμης επιτροπής στο Κοινοβούλιο [Innst. S. αριθ. 208 (1998-1999)].

Από τους κρατικούς προϋπολογισμούς για τα επόμενα έτη διατέθηκαν ποσά στο πρόγραμμα για την ξυλεία για τα έτη 2001, 2002, 2003, 2004 και 2005. ⁽¹⁵⁾ Κατά τα πρώτα τέσσερα έτη (από το 2000 έως και το 2003), τα κονδύλια που διατέθηκαν για το πρόγραμμα για την ξυλεία εγγράφηκαν στο σημείο 71 του κεφαλαίου 1142, ενώ για τα δύο τελευταία έτη (το 2004 και το 2005) η χρηματοδότηση του προγράμματος για την ξυλεία προβλέφθηκε στο σημείο 71 του κεφαλαίου 1149 του κρατικού προϋπολογισμού.

Με επιστολή της 29ης Σεπτεμβρίου 2005 οι νορβηγικές αρχές ενημέρωσαν την Αρχή ότι οι προϋπολογισμοί του προγράμματος για την ξυλεία για τα οικονομικά έτη από το 2000 έως το 2005 ήταν οι ακόλουθοι:

ΠΙΝΑΚΑΣ 1
Ετήσιος προϋπολογισμός

Έτος	Προϋπολογισμός σε εκατ. νορβηγικές κορόνες	Εγκριθέντα ποσά σε εκατ. νορβηγικές κορόνες
2000	17	8,8
2001	25	25,7
2002	20	18,0
2003	36	39,4
2004	35	28,3
2005	33	(δεν είναι ακόμα διαθέσιμο)
Σύνολο	166	—

Οι επιχορηγήσεις καταβλήθηκαν εντός τριών ετών μετά από το έτος της έγκρισης («tilsagn») και κατά την ολοκλήρωση του έργου από τον δικαιούχο. Αν ο προϋπολογισμός ενός συγκεκριμένου έτους δεν εξαντλείτο πλήρως, το εναπομένον ποσό μπορούσε να μεταφερθεί στο επόμενο έτος. Κατά συνέπεια, το συνολικό ποσό που καλύπτει τις εγκρίσεις που δόθηκαν σε οποιοδήποτε έτος, δύναται να είναι υψηλότερο από τον προϋπολογισμό του ίδιου έτους.

Συγχρηματοδότηση

Οι επιχορηγήσεις για σχέδια στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία προϋποθέτουν τη συμμετοχή των δικαιούχων υπό μορφή συγχρηματοδότησης και διάθεσης εργατικού δυναμικού ⁽¹⁶⁾. Δεν υπάρχει γενική ελάχιστη απαίτηση για συγχρηματοδότηση: το ποσοστό εξαρτάται κυρίως από τους στόχους και τη φύση του σχεδίου. Εντούτοις, οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι, δεδομένου ότι η ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία χορηγείται σύμφωνα με τις εντάσεις των ενισχύσεων που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις — οι οποίες, σύμφωνα με τον πίνακα που κατάρτισαν οι νορβηγικές αρχές — προβλέπουν ανώτατο ποσοστό 75 % του επιλέξιμου κόστους, η συγχρηματοδότηση αφορά το εναπομένον ποσοστό. Εντούτοις, δύναται επίσης να χρηματοδοτηθούν πλήρως σχέδια από το πρόγραμμα για την ξυλεία, ιδίως εκείνα που αφορούν τον τομέα της ξυλείας γενικά και για τα οποία (σύμφωνα με τις νορβηγικές αρχές) το μέτρο δεν μπορεί να ανατεθεί σε μεμονωμένες επιχειρήσεις και οδηγεί σε μικρό κέρδος μόνο για μια επιχείρηση. Ένα παράδειγμα στο οποίο αναφέρθηκαν οι αρχές είναι η χορήγηση 125 000 NOK στο Norsk Treteknisk Institutt για σχέδιο που αφορά την ανάπτυξη πλανισμένων πανό για εσωτερική χρήση. Οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι οι εταιρείες-μέλη έχουν πρόσβαση στα αποτελέσματα, αλλά, μέγα μέρος των στοιχείων του Norsk Treteknisk Institutt διατίθεται κατά κανόνα μέσω της βιβλιοθήκης του.

Οι νορβηγικές αρχές επισήμαναν ότι παρά το γεγονός ότι τα σχέδια συγχρηματοδοτούνται, είναι σαφές ότι οι σχετικές δραστηριότητες/σχέδια δεν θα υπήρχαν εάν δεν είχαν χορηγηθεί οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία. Οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία αποσκοπούν ακριβώς στην ενεργοποίηση (ή την ενθάρρυνση) της συμμετοχής και της διάθεσης πόρων από τους φορείς που θα μπορούσαν να υιοθετήσουν σχέδια που καλύπτονται από τους στόχους του προγράμματος για την ξυλεία. ⁽¹⁷⁾

⁽¹⁵⁾ 2001: St. prp. αριθ. 1 (2000-2001) και αναθεωρημένος προϋπολογισμός [St. prp. αριθ. 84 (2000-2001)]· 2002: St. prp. αριθ. 1 (2001-2002) και αναθεωρημένος προϋπολογισμός [St. prp. αριθ. 1 Tillegg αριθ. 4 (2001-2002)]· 2003: St. prp. αριθ. 1 (2002-2003) και αναθεωρημένος προϋπολογισμός [St. prp. nr. 65 (2002-2003)]· 2004: St. prp. αριθ. 1 (2003-2004) και αναθεωρημένος προϋπολογισμός (St. prp. αριθ. 63)· 2005: St. prp. αριθ. 1 (2004-2005) και αναθεωρημένος προϋπολογισμός [St. prp. αριθ. 65 (2004-2005)].

⁽¹⁶⁾ Τμήματα 1.4 και 7.1 της έκθεσης της ομάδας εργασίας.

⁽¹⁷⁾ Τμήμα 7.1 της ομάδας εργασίας. Βλ. επίσης σημείο 3 του τμήματος 7.2 της έκθεσης της ομάδας εργασίας και την τρίτη παράγραφο του τμήματος 4.7, στην οποία δηλώνεται ότι η χρηματοδότηση από το πρόγραμμα για την ξυλεία πρέπει να λειτουργεί ως ενεργοποίηση σχεδίων.

2.3. Δικαιούχοι της ενίσχυσης στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία

Η έκθεση της ομάδας εργασίας προβλέπει ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία πρέπει να απευθύνεται σε εταιρείες και άλλους φορείς με συγκεκριμένα σχέδια, που θα εμπίπτουν στο πλαίσιο των στρατηγικών και των τομέων δραστηριότητας του προγράμματος και που συμβάλλουν στην αύξηση της δημιουργίας αξίας. ⁽¹⁸⁾

Οι νορβηγικές αρχές διευκρίνισαν επιπλέον ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία είναι ανοιχτό για όλες τις σχετικές βιομηχανίες (που αναφέρονται ως «βιομηχανίες μηχανικής κατεργασίας της ξυλείας και ένα ολόκληρο φάσμα εταιρειών») και βιομηχανίες που δύνανται να συμβάλουν στην επίτευξη του στόχου του προγράμματος για την ξυλεία, όπως είναι εκείνες που δραστηριοποιούνται προς την κατεύθυνση της χρησιμοποίησης της ξυλείας σε συνδυασμό με άλλα υλικά. Βάσει των παραμέτρων αυτών, το πρόγραμμα είναι ανοιχτό σε ιδιώτες, εταιρείες, αρχές, ενώσεις, ερευνητικά και εκπαιδευτικά ινστιτούτα ανεξάρτητα από τις χώρες εγκατάστασής τους.

Οι νορβηγικές αρχές διαβίβασαν στην Αρχή δύο καταλόγους σχετικά με την κατανομή των ποσών που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία. Ο πρώτος κατάλογος περιλαμβάνει μια επισκόπηση των χορηγηθέντων ποσών σε δικαιούχους με έγκριση κατά την περίοδο 2000-2004 («Κατάλογος 1 της επισκόπησης των επιχορηγήσεων»). Ο δεύτερος περιλαμβάνει επίσης τις εγκρίσεις που δόθηκαν κατά την περίοδο 2000-2004, εμπεριέχει όμως συμπληρωματικές πληροφορίες, όπως τα ποσά που έχουν «ακυρωθεί» και τα ποσά που καταβλήθηκαν πράγματι σε δικαιούχους («Κατάλογος 2 της επισκόπησης των επιχορηγήσεων»).

2.4. Επιλέξιμες δαπάνες και ένταξη ενίσχυσης

Γενικές παρατηρήσεις

Σε γενικές γραμμές οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις και συγκεκριμένα το κεφάλαιο 14 σχετικά με τις ενισχύσεις για την έρευνα και ανάπτυξη και το κεφάλαιο 25 για τις περιφερειακές ενισχύσεις, ή σύμφωνα με τις απαλλαγές κατά κατηγορία για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις («κανονισμός για τις απαλλαγές κατά κατηγορία για ΜΜΕ») ή για τις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση («κανονισμός απαλλαγών κατά κατηγορία για τις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση»), εκτός και αν η επιχορήγηση δύναται να θεωρηθεί ως ενίσχυση ήσσονος σημασίας (*de minimis*) κατά την έννοια του παλαιού άρθρου 12 των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις ή της επακόλουθης ρύθμισης για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας (εφεξής ο κανονισμός «*de minimis*»). ⁽¹⁹⁾

Ειδικότερα, οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία δεν χρηματοδοτεί «... επενδύσεις σε υλικά και άυλα αγαθά, ούτε τις καθημερινές και συνήθεις δραστηριότητες.» αλλά ότι «το πρόγραμμα για την ξυλεία δύναται να χρηματοδοτεί υπηρεσίες παροχής συμβουλών για τη δημιουργία ικανοτήτων και την ανάπτυξη δικτύων, την ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών, κ.λπ.» Στο πλαίσιο αυτό, από την έκθεση της ομάδας εργασίας προκύπτει ότι «το πρόγραμμα για την ξυλεία χρηματοδοτεί “ήπιες” επενδύσεις, δηλαδή την ανάπτυξη ικανοτήτων, τη δικτύωση, την ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών (όχι όμως για μηχανήματα), λύσεις στον τομέα της πληροφορίας, συμπεριλαμβανομένης της υποδομής ΤΠ (όχι όμως για μηχανήματα) της ανάπτυξης της αγοράς, και άλλες συναφείς δραστηριότητες. Το πρόγραμμα θα πρέπει κατά κανόνα να παρέχει στήριξη σε υλικές επενδύσεις.» ⁽²⁰⁾

Επιλέξιμες δαπάνες

Όσον αφορά τις επιλέξιμες δαπάνες, οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία εγκρίνονται για επιλέξιμα σχέδια τα οποία «... συμβάλλουν στην επίτευξη του στόχου στο πλαίσιο των στρατηγικών και των τομέων εργασίας του προγράμματος» και τα οποία ενεργοποιούν την καινοτομία. Όσον αφορά τις στρατηγικές, από την έκθεση της ομάδας εργασίας προκύπτει ότι για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος για την ξυλεία πρέπει να εφαρμοστούν οι ακόλουθες τρεις στρατηγικές. Καθεμιά από τις εν λόγω στρατηγικές πρέπει να υλοποιηθεί μέσω των δραστηριοτήτων που αναφέρονται κάτω από κάθε στρατηγική. ⁽²¹⁾ Οι δαπάνες για τις εν λόγω δραστηριότητες είναι επομένως επιλέξιμες για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία.

- i) Στρατηγική δημιουργίας προφίλ και επικοινωνίας (δηλαδή δημιουργία δεσμεύσεων και βούλησης να αναπτυχθεί η αξιακή αλυσίδα, να προσελκύνονται ικανότητες, πρόσωπα και κεφάλαια, να αυξηθεί ο βαθμός προβολής και η ενεργή δημιουργία προτύπων για τα δάση και την ξυλεία, επικέντρωση στα πλεονεκτήματα της ξυλείας ως υλικού και διάδοση των πληροφοριών).

Τα προς λήψη μέτρα για την υλοποίηση της εν λόγω στρατηγικής περιλαμβάνουν εκστρατείες προώθησης στις οποίες οι δραστηριότητες που αφορούν το δάσος/την ξυλεία εμφανίζονται κατά τρόπο θετικό, διάδοση

⁽¹⁸⁾ Τμήμα 4.6 της έκθεσης της ομάδας εργασίας.

⁽¹⁹⁾ Κανονισμοί αριθ. 68/2001 (ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση), 70/2001 (ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις) και 69/2001 (ενισχύσεις ήσσονος σημασίας). Ο κανονισμός *de minimis* αντικατέστησε το παλαιό κεφάλαιο 12 των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις. Βλ. αναφορές σε όλους τους κανονισμούς και το κεφάλαιο 12 των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις, υποσημείωση 4.

⁽²⁰⁾ Μετάφραση (από την Αρχή) του δεύτερου σημείου στο τμήμα 7.2 της έκθεσης της ομάδας εργασίας. Οι νορβηγικές αρχές έχουν προσέξει ότι «οι αρχές αυτές εφαρμόζονται και έχουν κοινοποιηθεί στους δικαιούχους.»

⁽²¹⁾ Τμήματα 4.1- 4.4 και 5 της έκθεσης της ομάδας εργασίας.

των πληροφοριών μέσω εκδόσεων που απευθύνονται σε σχεδιαστές/αρχιτέκτονες και παροχή πληροφοριών για επαγγελματίες χρήστες, πανεπιστήμια, εκπαιδευτικά ιδρύματα και καταναλωτές. Άλλα μέτρα περιλαμβάνουν τη δημιουργία μιας πύλης του διαδικτύου αφιερωμένης στην ξυλεία και ενός δικτύου για τη διοχέτευση των πληροφοριών σε ολόκληρη την αξιακή αλυσίδα, που λειτουργεί επίσης ως πηγή γενικών πληροφοριών, καθώς και τη θέσπιση εθνικών και περιφερειακών σημείων συνάντησης που απευθύνονται σε ερευνητικές και αναπτυξιακές ομάδες, αρχιτέκτονες, σχεδιαστές, ομάδες που δραστηριοποιούνται στο χώρο της ΤΠ, ερευνητές τάσεων, φορείς καινοτομίας και επενδυτές, κ.λπ.

- ii) *Η στρατηγική ανάπτυξης προϊόντων και καινοτομίας (που καλύπτει την υλοποίηση νέων δυνατοτήτων, ιδεών και πρωτοβουλιών που συμβάλλουν στην καινοτομία και στις νέες δημιουργίες).*

Μεταξύ των προς λήψη μέτρων περιλαμβάνονται τα προγράμματα διαρθρωτικής ανάπτυξης, η δημιουργία επιχειρηματικών φόρουμ που απευθύνονται σε εταιρείες μικρής κλίμακας, καινοτόμα σχέδια που συνδέονται με διάφορα εκπαιδευτικά ιδρύματα, διαγωνισμοί για σχεδιαστές/αρχιτέκτονες, ανάπτυξη νέων προϊόντων σε νέους τομείς της αγοράς (όπως είναι η αγορά υπηρεσιών αναψυχής· οι διευκολύνσεις/υποδομές για «δημόσιους χώρους», τα προϊόντα ιατρικής περίθαλψης με βάση την ξυλεία, κ.λπ) και η ανάπτυξη σχεδίων που επικεντρώνονται στη δημιουργία κερδών στην αξιακή αλυσίδα (όπως είναι οι πρώτες ύλες, τα συναφή προϊόντα, η εμπορία ξυλείας και το ηλεκτρονικό εμπόριο). Άλλα μέτρα περιλαμβάνουν τη δημιουργία ενός φόρουμ, καθώς και δομών ανάπτυξης της καινοτομίας, πανεπιστημιακά προγράμματα καινοτομίας και διαγωνισμούς για αρχιτέκτονες και σχεδιαστές, έτσι ώστε να αυξηθεί η χρησιμοποίηση ειδικών υλικών ξυλείας.

- iii) *Στρατηγική συνεργασίας και αποτελεσματικότητας (που καλύπτει τη βελτίωση στη διανομή προϊόντων και διαδικασίες στην αξιακή αλυσίδα, καθώς και βελτίωση της αποδοτικότητας, της δημιουργίας αξίας και της οικονομικής αποδοτικότητας, καθώς και τη βέλτιστη χρησιμοποίηση ανθρώπινων πόρων και υποδομών).*

Τα μέτρα περιλαμβάνουν την ανάπτυξη ενός ολοκληρωμένου συστήματος διοικητικής μέριμνας, με σκοπό τη βελτίωση του συγχρονισμού όσον αφορά τη διανομή προϊόντων, καθώς και την ποιότητα και τις τιμές των προϊόντων, την τεχνολογία πληροφοριών για την εξοικονόμηση δαπανών σε επίπεδο πώλησης/διανομής και την ανάπτυξη συστημάτων πληροφορικής για την επικοινωνία σε ολόκληρη την αξιακή αλυσίδα έτσι ώστε να βελτιωθεί η ποιότητα. Άλλα μέτρα περιλαμβάνουν διαγωνισμούς, προπαρασκευαστικές μελέτες για την ανάπτυξη ενός ολοκληρωμένου συστήματος ΤΠ και την ψηφιοποίηση των πληροφοριών για προϊόντα, μέσω της αξιακής αλυσίδας, προγράμματα ικανοτήτων για την αποδοτικότητα στην ανάπτυξη της αξίας, καθώς και (μέτρα για) τη δημιουργία κερδών στον τομέα των δασών, της βιομηχανίας ξυλείας και εμπορίας της ξυλείας.

Ειδικότερα, όσον αφορά την έρευνα και ανάπτυξη, οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι, δεδομένου ότι τα έγγραφα στα οποία βασίζεται το πρόγραμμα για την ξυλεία δεν θέτουν τυχόν όρους που πρέπει να πληρούνται στο πλαίσιο ενός σχεδίου έρευνας και ανάπτυξης προκειμένου να είναι επιλέξιμο για τη χορήγηση ενίσχυσης, οι υπεύθυνοι του φακέλου αξιολόγησαν τα σχέδια με βάση κάθε περίπτωση χωριστά, λαμβάνοντας υπόψη την περιγραφή του σχεδίου η οποία δόθηκε από τους αιτούντες και το κεφάλαιο 14 των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις. Στο πλαίσιο αυτό, οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι το επιλέξιμο κόστος θα μπορούσε να περιλαμβάνει έξοδα προσωπικού (ερευνητές, τεχνικοί και βοηθητικό προσωπικό που απασχολούνται αποκλειστικά στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης), τα μέσα, τον εξοπλισμό, το χώρο εργασίας και τα κτίρια (που χρησιμοποιούνται μόνιμα και αποκλειστικά για τις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης)· την παροχή συμβουλών και συναφείς υπηρεσίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά στο πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης) και τη διαχείριση που συνδέεται άμεσα με τη δραστηριότητα έρευνας και ανάπτυξης. Άλλες επιλέξιμες δαπάνες θα μπορούσαν να είναι οι δαπάνες λειτουργίας, όπως τα χρησιμοποιούμενα υλικά, οι προμήθειες και τα συναφή προϊόντα που συνδέονται άμεσα με τη δραστηριότητα έρευνας και ανάπτυξης.

Ένταση της ενίσχυσης

Οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι: «όταν χορηγείται μια ενίσχυση για υπηρεσίες παροχής συμβουλών, η ένταση της ενίσχυσης ανέρχεται μέχρι το 50 % του επιλέξιμου κόστους, ενώ τα αναπτυξιακά σχέδια (Ε&Α) χρηματοδοτούνται σε ποσοστό μέχρι 25/35 % του επιλέξιμου κόστους, ανάλογα με το μέγεθος της δικαιούχου επιχείρησης». Οι αρχές προσέθεσαν στη συνέχεια ότι εξυπακούεται ότι η ένταση της ενίσχυσης πρέπει να είναι 50 % όταν τα σχέδια χρηματοδότησης απευθύνονται σε επιχειρήσεις και ότι, εφόσον οι επιχορηγήσεις υπερβαίνουν το 50 %, πρόκειται για γενικά σχέδια κοινού ενδιαφέροντος. Για την περίπτωση αυτή οι νορβηγικές αρχές θεώρησαν ότι η επιχορήγηση δεν αποτελεί παράνομη κρατική ενίσχυση δυνάμει του άρθρου 61 της συμφωνίας ΕΟΧ και ότι το σχετικό ποσό θεωρείται ως ενίσχυση ήσσονος σημασίας. Εντούτοις, οι νορβηγικές αρχές αναφέρθηκαν επίσης (στο πλαίσιο της συγχρηματοδότησης) σε μέγιστη ένταση ενίσχυσης 75 %, χωρίς ωστόσο να συνδέουν την εν λόγω ένταση ενίσχυσης με ειδικές κατευθυντήριες γραμμές. ⁽²²⁾

Οι νορβηγικές αρχές επέμειναν ότι οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία έχουν χορηγηθεί με βάση τα ανώτατα όρια που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα (μεταφρασμένο από την Αρχή), ο οποίος, σύμφωνα με τις νορβηγικές αρχές, περιλαμβάνει μια επισκόπηση παρελθόντων προγραμμάτων που κοινοποιήθηκαν και εγκρίθηκαν.

⁽²²⁾ Βλέπε τμήμα 2.2 ανωτέρω.

Προσάρτημα αριθ. 3

Επισκόπηση — ποσοστά χρηματοδότησης που ίσχυαν για το πρόγραμμα για την ξυλεία (Wood Scheme)**Μέγιστα ποσοστά χρηματοδότησης για προγράμματα τα οποία διαχειρίζεται η Innpovasjon Norge (Νορβηγική καινοτομία) — μέγεθος των επιχειρήσεων και τομείς της ενίσχυσης.**

- () σημαίνει ότι το πρόγραμμα μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις είναι σχετικό με τους δηλωθέντες στόχους ή/και τύπους επιχειρήσεων
- Ποσό έως 100 000 ευρώ μπορεί να χορηγηθεί στο πλαίσιο όλων των προγραμμάτων με βάση τους κανόνες για τη χορήγηση ενίσχυσης ήσσονος σημασίας

Μέτρο — Πρόγραμμα	Στόχος	ΜΜΕ (< 250 εργαζόμενοι και δύο άλλα κριτήρια)		Μεγάλες επιχειρήσεις
		Μικρές επιχειρήσεις (< 50 εργαζόμενοι και δύο άλλα κριτήρια)	Μεσαίες επιχειρήσεις (< 250 εργαζόμενοι και δύο άλλα κριτήρια)	
Πρόγραμμα καινοτομίας σε εθνική κλίμακα	Επενδύσεις	15 %	7,5 %	0
	Ήπιες ενισχύσεις (Soft aid)	50 %		0
	Ενισχύσεις για την επαγγελματική εκπαίδευση (δεν χορηγούνται από το LI επί του παρόντος)	(Ειδική/γενική — 35%/70 %)		(Ειδική/γενική — 25%/50 %)
	E & A:			
	— Ανάπτυξη δραστηριοτήτων εμπορίας	35 %		25 %
	Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες	75 %		50 %
	— (Μεμονωμένη έρευνα, Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες)	(60%/75 %)		(50%/75 %)
OFU/IFU	E & A:			
	— Ανάπτυξη δραστηριοτήτων εμπορίας	35 % (περιφ. ζώνη + 5 %)		25 % (περιφ. ζώνη + 5 %)
	Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες	75 %		50 %
	— (Μεμονωμένη έρευνα, Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες)	(60%/75 %)		(50%/75 %)
Συνεισφορά υπέρ των δήμων της χώρας, για την ενίσχυση της περιφερειακής ανάπτυξης	Επενδύσεις:			
	— Ζώνη Α	30 %		25 %
	B	25 %		20 %
	C	20 % (25 %) (*)		10 % (15 %)
	Ήπιες ενισχύσεις (Soft aid)	50 %		0
	Ενισχύσεις για την επαγγελματική εκπαίδευση	Ειδική/γενική — 40%/75 %		Ειδική/γενική — 30%/55 %
	E & A:			
	— Ανάπτυξη δραστηριοτήτων εμπορίας	40 %		30 %
	Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες	75 %		
	— (Μεμονωμένη έρευνα, Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες)	(65%/75 %)		55 % (55%/75 %)

Μέτρο — Πρόγραμμα	Στόχος	ΜΜΕ (< 250 εργαζόμενοι και δύο άλλα κριτήρια)		Μεγάλες επιχειρήσεις
		Μικρές επιχειρήσεις (< 50 εργαζόμενοι και δύο άλλα κριτήρια)	Μεσαίες επιχειρήσεις (< 250 εργαζόμενοι και δύο άλλα κριτήρια)	
Αναδιοργανώσεις και νέες συστάσεις	Επενδύσεις:			0
	— Εκτός περ. ζώνης	15 %	7,5 %	
	— Εντός περ. ζώνης	Ζώνη Α: 30 %, Β: 25 % και Γ: 20 % (25 %) (**)		Ζώνη Α: 25 %, Β: 20 % και Γ: 10 % (15%)
	Ήπιες ενισχύσεις:			
	— Εκτός περ. ζώνης	50 %		
	— Εντός περ. ζώνης	50 %		
Επαγγελ. εκπαίδευση:	Εκτός περ. ζώνης	Ειδική/γενική — 35 %/70 %		Ειδική/γενική — 25 %/50 %
	Εντός περ. ζώνης	Ειδική/γενική — 40 %/75 %		Ειδική/γενική — 30 %/55 %
	E & A:			
	Εκτός περιφ. ζώνης:			
— Ανάπτυξη δραστηριοτήτων εμπορίας	35 %		25 %	
Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες	75 %		50 %	
— (Μεμονωμένη έρευνα, Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες)	(60 %/75 %)		(50 %/75 %)	
Εντός περιφ. ζώνης:				
— Ανάπτυξη δραστηριοτήτων εμπορίας	40 %		30 %	
Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες	75 %		55 %	
— (Μεμονωμένη έρευνα, Προπαρασκευαστικές τεχνικές μελέτες)	(65 %/75 %)		(55 %/75 %)	
Επιχορήγηση εγκατάστασης	Ενίσχυση ήσσονος σημασίας (de minimis)	Μέγιστο ύψος 400 000 ΝΟΚ (μεγαλύτερο ποσό σε ορισμένες περιπτώσεις, αλλά όχι άνω των 100 000 ευρώ)		

(*) Δύναται να διατεθεί ποσό μέχρι 25 %/15 % για μέτρα τα οποία αναμένεται να έχουν σημαντικά αποτελέσματα σε επίπεδο περιφέρειας. Στις Κομητείες Vest-Agder, Rogaland και Hordaland το όριο της ενίσχυσης ενδέχεται να μην υπερβαίνει το 10 %/20 %.

(**) Ποσό έως 25 %/15 % μπορεί να διατεθεί για μέτρα τα οποία αναμένεται ότι θα έχουν σημαντικά αποτελέσματα σε περιφερειακή κλίμακα. Στις Κομητείες Vest-Agder, Rogaland και Hordaland τα όρια μπορεί να μην υπερβαίνουν το 10 %/20 %.

Οι αναφορές σε «ζώνη» αφορούν περιοχές επιλέξιμες για τη χορήγηση περιφερειακής ενίσχυσης σύμφωνα με την απόφαση της Αρχής σχετικά με το Χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων για τη Νορβηγία. ⁽²³⁾

2.5. Ενισχύσεις ήσσονος σημασίας (*de minimis*)

Όσον αφορά τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, οι νορβηγικές αρχές υπέβαλαν κατάλογο όσων έλαβαν επιχορηγήσεις από το πρόγραμμα για την ξυλεία και οι οποίες κατά την άποψή τους, μπορούν να χαρακτηριστούν ως ενισχύσεις ήσσονος σημασίας («ο κατάλογος *de minimis*»). Στα πλαίσια αυτά οι νορβηγικές αρχές διευκρίνισαν ότι η ημερομηνία που έδωσαν οι αρχές την έγκρισή τους («*tilsagn*») προσδιορίζει εάν στην εξεταζόμενη επιχορήγηση εφαρμόζεται το παλαιό κεφάλαιο 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις σε σχέση με τον κανόνα *de minimis* ή ο επακόλουθος κανονισμός *de minimis*. Επιπλέον, οι αρχές εξήγησαν ότι όταν μια ενίσχυση χορηγείται ως ενίσχυση *de minimis*, στην επιστολή έγκρισης που αποστέλλεται στον παραλήπτη της ενίσχυσης γίνεται αναφορά στο όριο *de minimis* και στο χρονικό πλαίσιο καθώς και στην υποχρέωση του παραλήπτη να ενημερώσει για κάθε ενίσχυση που έχει λάβει από άλλες πηγές για διάστημα τριών ετών από τη στιγμή που δόθηκε η έγκριση της ενίσχυσης. ⁽²⁴⁾

2.6. Έναρξη και διάρκεια του προγράμματος

Οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία τέθηκε σε εφαρμογή την 1η Ιουλίου 2000 (ημερομηνία από την οποία ήταν δυνατή η υποβολή αιτήσεων επιχορήγησης) και θα παραμείνει σε ισχύ για πέντε έτη. ⁽²⁵⁾ Το ίδιο αναφέρεται και στα σχόλια της πρότασης για τον κρατικό προϋπολογισμό (St. prp. nr. 1 (2000-2001) από τα οποία προκύπτει ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία τέθηκε σε ισχύ το δεύτερο τρίμηνο του 2000.

2.7. Εμπόριο προϊόντων ξύλου

Σύμφωνα με το Λευκό Βιβλίο που παρουσίασε η κυβέρνηση στο Κοινοβούλιο σχετικά με τη δημιουργία αξίας και δυνατοτήτων στο δασοκομικό τομέα, η Νορβηγία εξαγει τα προϊόντα ξύλου που παράγει στην ΕΕ. Ειδικά για το θέμα αυτό αναφέρεται στο τμήμα 4.3 του Λευκού Βιβλίου ότι «Η Νορβηγία εξαγει περίπου το 85 % — 90 % της συνολικής παραγωγής της σε προϊόντα ξύλου και χαρτιού και περίπου το 35 % της παραγωγής της σε ξυλεία. Οι εξαγωγές προς τα κράτη της ΕΕ ανέρχονται στο 70 % και στο 90 % του συνόλου των εξαγωγών. Κάθε στρατηγική ή πολιτική παρέμβαση εντός της ΕΕ η οποία μπορεί να επηρεάσει τις εισαγωγές δασικών προϊόντων στην ΕΕ δύναται να έχει σημαντικές συνέπειες στο δασικό τομέα της Νορβηγίας.» ⁽²⁶⁾ Επιπλέον, από τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat προκύπτει εκτεταμένο εμπόριο των προϊόντων ξύλου στην ΕΕ. ⁽²⁷⁾ Τέλος, από τα στατιστικά στοιχεία της «Statistics Norway» («*Statistisk sentralbyrå*») προκύπτει ότι και η Νορβηγία εισάγει σημαντικές ποσότητες ξυλείας, κατεργασμένου ξύλου και προϊόντων ξύλου («*Tømmer, trelast og kork ...*») από την ΕΕ στη Νορβηγία. ⁽²⁸⁾

⁽²³⁾ Απόφαση αριθ. 327/99/COL της Αρχής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με το χάρτη ενισχυόμενων περιοχών και τα επίπεδα ενίσχυσης (Νορβηγία).

⁽²⁴⁾ Η υποχρέωση αυτή παροχής πληροφοριών διατυπώνεται ως εξής: «*EØS-regelverket — opplysningsplik: Tildelingen av tilskuddet skjer i henhold til reglene for bagatellmessig støtte. Ved eventuelle nye søknader om offentlig støtte (uansett støttekilde) har støttemottaker plikt til å opplyse om dette tilskuddet. Opplysningsplikten gjelder i 3 år fra tilsagnstidspunktet. Støttemottakeren må ikke motta mer enn til sammen 100 000 Euro (ca. kr 815 000,-) i støtte etter reglene for bagatellmessig støtte over et tidsrom på 3 år.*»

⁽²⁵⁾ Στην έκθεση της Ομάδας Εργασίας αναφέρεται επίσης ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία προβλέπεται να τεθεί σε ισχύ το δεύτερο τρίμηνο του έτους 2000 και να παραμείνει σε ισχύ για τα επόμενα πέντε έτη.

⁽²⁶⁾ Μετάφραση από την Αρχή του ακόλουθου κειμένου: «*Norge eksporterer ca 85-90 % av produksjonen av tremasse og papirprodukter og ca 35 % av trelast-produksjonen. Leveransene til EU-land utgjør henholdsvis 70 % og 90 % av eksporten. Eventuelle strategier eller politiske vedtak innen EU som kan påvirke EUs import av skogindustriprodukter vil kunne få store konsekvenser for den norske skogsektoren.*»

⁽²⁷⁾ Από τα στατιστικά στοιχεία της EUROSTAT για τα έτη 1999-2004 που καλύπτουν τόσο τις εισαγωγές όσο και τις εξαγωγές διαφόρων ποικιλιών κατεργασμένου ξύλου και ξυλείας εντός της ΕΕ (η αξία είναι εκφρασμένη σε χιλιάδες κυβικά μέτρα ή τόνους) προκύπτει εκτεταμένο εμπόριο των προϊόντων ξύλου εντός της ΕΕ. Τα σχετικά στατιστικά στοιχεία αφορούν i) εισαγωγές και εξαγωγές στρογγυλής ξυλείας εντός της ΕΕ-25, «*table fores51*» ii) εισαγωγές πολτού ξύλου και χαρτιού καθώς και χαρτονιού εντός της ΕΕ-25, «*table fores62*» iii) εξαγωγές ξυλοπολτού εντός της ΕΕ-25 «*table fores62*» iv) εισαγωγές εντός της ΕΕ-25 πριστής ξυλείας και σανίδες με βάση την ξυλεία, «*table fores61*» και v) εξαγωγές εντός ΕΕ πριστής ξυλείας «*table fores61*». Όλα τα στοιχεία περιλαμβάνονται στη διεύθυνση <http://europa.eu.int/comm/eurostat> ή παρέχονται με πρόσβαση στη EUROSTAT μέσω της ιστοσελίδας της.

⁽²⁸⁾ Βλέπε την ιστοσελίδα: <http://www.ssb.no/muh/tab15-01.shtml> η οποία περιλαμβάνει τον πίνακα 15, με τίτλο «Εμπόριο με επιλεγμένες χώρες από SITC με δύο νούμερα. Ιανουάριος-Μάρτιος 2006. Εκατομμύρια κορώνες».

II. ΕΚΤΙΜΗΣΗ

1. Η ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

Η Αρχή θεωρεί κατά πρώτο λόγο ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας ΕΟΧ. Η άποψη αυτή βασίζεται στο γεγονός ότι βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ η εν λόγω συμφωνία εφαρμόζεται για τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων και στο ότι το ξύλο και τα προϊόντα ξύλου καλύπτονται από το κεφάλαιο 44 του εν λόγω συστήματος. Δεδομένου ότι οι ενισχύσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία χορηγούνται σε επιχειρήσεις επεξεργασίας ξύλου και βιομηχανίες του τομέα αυτού, η θέση της Επιτροπής είναι ότι το πρόγραμμα εμπίπτει στο πεδίο της συμφωνίας ΕΟΧ.

1.1. Κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 ΕΟΧ

Το άρθρο 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ προβλέπει ότι: «*Ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οιαδήποτε μορφή από τα κράτη μέλη της ΕΚ, τα κράτη της ΕΖΕΣ ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό δια της ευνοϊκής μεταχείρισεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής, είναι ασυμβίβαστες με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών συναλλαγές, εκτός εάν η παρούσα συμφωνία ορίζει άλλως.*»

Για να χαρακτηριστεί ένα μέτρο κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 ΕΟΧ πρέπει να πληροί σωρευτικά τα ακόλουθα τέσσερα κριτήρια: Το μέτρο πρέπει i) να παρέχει στους αποδέκτες οικονομικό πλεονέκτημα που δεν λαμβάνουν στις κανονικές συνθήκες της αγοράς, ii) το πλεονέκτημα πρέπει να παρέχεται από το κράτος ή μέσω κρατικών πόρων και πρέπει iii) να είναι επιλεκτικό ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή την παραγωγή ορισμένων αγαθών και iv) να δημιουργεί στρέβλωση του ανταγωνισμού και να πλήττει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών. Στη συνέχεια εξετάζεται εάν στη παρούσα υπόθεση πληρούνται σωρευτικά τα τέσσερα κριτήρια.

1.2. Οικονομικό πλεονέκτημα

Το μέτρο πρέπει να εξασφαλίζει στους αποδέκτες οικονομικό πλεονέκτημα το οποίο δεν λαμβάνουν στις κανονικές συνθήκες της αγοράς.

Στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία οι νορβηγικές αρχές παρέχουν οικονομική επιχορήγηση σε επιχειρήσεις, αρχές, ενώσεις, κλπ. η οποία δύναται να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων του προγράμματος. Οι επιχειρήσεις που λαμβάνουν τέτοιες επιχορηγήσεις απολαύουν οικονομικού πλεονεκτήματος, δηλαδή επιχορήγησης την οποία δεν θα είχαν λάβει υπό κανονικές συνθήκες αγοράς.

1.3. Ύπαρξη κρατικών πόρων

Το πλεονέκτημα πρέπει να παρέχεται από το κράτος ή μέσω κρατικών πόρων.

Οι επιχορηγήσεις που παρέχονται στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία χρηματοδοτούνται από το υπουργείο Γεωργίας (η νέα ονομασία του οποίου, από την 30ή Σεπτεμβρίου 2004, είναι υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων) και συνεπώς χρηματοδοτούνται από το κράτος.

1.4. Ευνοϊκή μεταχείριση ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής

Το μέτρο πρέπει να ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις ή κλάδους παραγωγής.

Από διάφορα προπαρασκευαστικά νομοθετικά έγγραφα (όπως το Λευκό Βιβλίο, τη σύσταση και την έκθεση της Ομάδας Εργασίας) που οδήγησαν στην εκπόνηση του κρατικού προϋπολογισμού και στη θέσπιση του προγράμματος για την ξυλεία, προκύπτει ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί στη βελτίωση i) των επιχειρήσεων κατεργασίας του ξύλου και ii) των σχέσεων στα διάφορα επίπεδα εμπορίας μεταξύ του δασοκομικού τομέα και της αγοράς (περιλαμβανομένου του εφοδιασμού με πρώτη ύλη της βιομηχανίας επεξεργασίας ξύλου) σε συνδυασμό με ένα γενικό στόχο που συνίσταται στην αύξηση της σημερινής χρήσης της ξυλουργικής.

Οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία χορηγούνται μόνο όταν εκτιμάται ότι θα επωφεληθούν από αυτές ο τομέας επεξεργασίας ξύλου και οι σχετικές βιομηχανίες καθώς και ο εφοδιασμός σε πρώτες ύλες των εν λόγω βιομηχανιών. Το πρόγραμμα για την ξυλεία ευνοεί λοιπόν επιχειρήσεις του τομέα επεξεργασίας ξύλου και η φύση του είναι κατά συνέπεια επιλεκτική. Στο θέμα αυτό το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι ένα μέτρο μπορεί να είναι επιλεκτικό ακόμη και αν καλύπτει (επιχειρήσεις σε) έναν ολόκληρο τομέα ⁽²⁹⁾.

Πρέπει να σημειωθεί ότι παρόλο που οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία μπορούν επίσης να χορηγηθούν σε επιχειρήσεις άλλων βιομηχανικών τομέων (όπου για παράδειγμα διερευνάται η χρησιμοποίηση του ξύλου σε συνδυασμό με άλλα υλικά), η δυνατότητα αυτή παρέχεται μόνο σε βιομηχανίες που μπορούν να συμβάλουν στο γενικό στόχο του προγράμματος για την ξυλεία που συνίσταται στη γενική βελτίωση της αξίας των επιχειρήσεων επεξεργασίας ξύλου. Η Αρχή θεωρεί συνεπώς ότι και αυτή ακόμη η δυνατότητα έχει ως απώτερο στόχο να ευνοήσει επιχειρήσεις στον τομέα της επεξεργασίας του ξύλου και βιομηχανίες του εν λόγω τομέα.

1.5. Στρέβλωση του ανταγωνισμού και επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών

Τα μέτρα πρέπει να δημιουργούν στρέβλωση του ανταγωνισμού και να επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Δυνάμει του προγράμματος για την ξυλεία οι νορβηγικές αρχές επιχορηγούν επιχειρήσεις στον τομέα της επεξεργασίας του ξύλου και τις σχετικές βιομηχανίες. Επιπλέον, η νορβηγική βιομηχανία εξάγει μεγάλο μέρος των προϊόντων ξυλείας και κατεργασμένου ξύλου (μέχρι 90 %) σε άλλες χώρες ΕΟΧ όπου είναι ιδιαίτερα ανεπτυγμένο το εμπόριο προϊόντων ξύλου. Επιπλέον, η Νορβηγία εισάγει επίσης ξυλεία, επεξεργασμένο ξύλο και προϊόντα ξύλου από την ΕΕ. Υπό τις περιστάσεις αυτές, η παρεχόμενη ενίσχυση σε επιχειρήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία ενισχύει τη θέση των αποδεκτών έναντι άλλων επιχειρήσεων εγκατεστημένων στη Νορβηγία ή σε άλλα κράτη μέλη ΕΟΧ οι οποίες είναι ανταγωνιστικές στον τομέα της επεξεργασίας του ξύλου και στις βιομηχανίες του τομέα. Επιπλέον, καθώς το ξύλο είναι μια μόνο από τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στις επιχειρήσεις κατασκευών, οι επιχορηγήσεις που λαμβάνονται από τις εταιρίες κατασκευών στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία συμβάλλουν στην ενίσχυση της θέσης τους έναντι άλλων ανταγωνιστικών επιχειρήσεων στον τομέα των κατασκευών ⁽³⁰⁾.

Στη βάση αυτή, η Αρχή θεωρεί ότι η οικονομική ενίσχυση σε επιχειρήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία προκαλεί στρέβλωση του ανταγωνισμού και επηρεάζει το εμπόριο.

1.6. Συμπέρασμα

Με βάση τα προαναφερόμενα, το προκαταρκτικό συμπέρασμα της Αρχής είναι ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία πληροί τα κριτήρια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ και συνεπώς συνιστά κρατική ενίσχυση. Η Αρχή εκτιμά ακόμη ότι καθώς το πρόγραμμα για την ξυλεία αποτελεί πράξη βάσει της οποίας, χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω εκτελεστικά μέτρα, μπορούν να χορηγηθούν ατομικές ενισχύσεις σε επιχειρήσεις που ορίζονται στην πράξη κατά γενικό και αφηρημένο τρόπο, μπορεί να χαρακτηριστεί ως πρόγραμμα που συνιστά ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 1δ) του μέρους II του Πρωτοκόλλου 3 της Συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου.

2. Συμβιβασμοί της ενίσχυσης

Λαμβανομένου υπόψη ότι το προκαταρκτικό συμπέρασμα της Αρχής είναι ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία πληροί τα κριτήρια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ και συνιστά συνεπώς κρατική ενίσχυση, πρέπει να εξετασθεί εάν το πρόγραμμα αυτό μπορεί να θεωρηθεί συμβιβασίμο με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 2 ή 3 της συμφωνίας ΕΟΧ.

2.1. Συμβιβασμοί με το άρθρο 61 παράγραφος 2 ΕΟΧ

Καμία από τις εξαιρέσεις που προβλέπει το άρθρο 61 παράγραφος 2 ΕΟΧ δεν φαίνεται να έχει εφαρμογή στην συγκεκριμένη περίπτωση καθώς το πρόγραμμα για την ξυλεία δεν αποβλέπει στην επίτευξη των στόχων που απαριθμούνται στις εν λόγω διατάξεις.

⁽²⁹⁾ Υπόθεση C-75/97 Βέλγιο κατά Επιτροπής [1999] Συλλογή I-3671, παράγραφος 33, Υπόθεση C-66/02 Ιταλία κατά Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 2005, που δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί, παράγραφος 95, συνεκδικασθείσες υποθέσεις E-5/04, E-6/04 και E-7/04 *Fesil και Finnford, Pil και λοιποί και το Βασίλειο της Νορβηγίας κατά Αρχή Εποπτείας ΕΖΕΣ* [2005] και Έκθεση του Δικαστηρίου ΕΖΕΣ, σ. 121, παράγραφοι 77-79.

⁽³⁰⁾ Βλέπε σχετικά υπόθεση 730/79 *Philip Morris* κατά Επιτροπής [1989] Συλλογή 2671, στην παράγραφο 11 όπου αναφέρεται ότι «Όταν η κρατική ενίσχυση ισχυροποιεί τη θέση επιχείρησης έναντι άλλων ανταγωνιστικών επιχειρήσεων στο ενδοκοινωνικό εμπόριο πρέπει να θεωρηθεί ότι το τελευταίο πλήττεται από την ενίσχυση αυτή».

2.2. Συμβιβάσιμο με το άρθρο 61 παράγραφος 3 ΕΟΧ

Ένα μέτρο κρατικής ενίσχυσης θεωρείται συμβιβάσιμο με την λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 (α) ΕΟΧ όταν αποσκοπεί στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης περιοχών στις οποίες το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθιστα χαμηλό ή στις οποίες επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση. Ωστόσο, καθώς δεν έχουν προσδιοριστεί τέτοιες περιοχές στο χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων της Νορβηγίας, η διάταξη αυτή δεν έχει εφαρμογή⁽³¹⁾.

Επιπλέον, δεν μπορεί να εφαρμοστεί η εξαίρεση που προβλέπει το άρθρο 61 παράγραφος 3 β) ΕΟΧ καθώς η κρατική ενίσχυση που παρέχεται στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία δεν αποσκοπεί στην προώθηση της εκτέλεσης σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή στην αντιμετώπιση σοβαρής διατάραξης της οικονομίας της Νορβηγίας.

Ωστόσο, η εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 61 παράγραφος 3 γ) ΕΟΧ σύμφωνα με την οποία η κρατική ενίσχυση μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά στις περιπτώσεις που διευκολύνει την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή ορισμένων οικονομικών ζωνών και δεν επηρεάζει αρνητικά τους όρους διεξαγωγής του εμπορίου σε βαθμό που αντίκειται με το κοινό συμφέρον, μπορεί να εφαρμοστεί.

Περιφερειακές ενισχύσεις

Οι επιχειρήσεις καθίστανται δυνάμει της διάταξης αυτής επιλέξιμες για ενίσχυση όταν είναι εγκατεστημένες σε ορισμένες περιφέρειες που καθορίζονται από το νορβηγικό χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων που προαναφέρεται και όταν πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο κεφάλαιο 25 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις. Ωστόσο, τα έγγραφα με τα οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα για την ξυλεία (π.χ. κρατικοί προϋπολογισμοί, Λευκό Βιβλίο, έκθεση Ομάδας Εργασίας κ.λπ.) δεν περιλαμβάνουν διατάξεις στις οποίες γίνεται αναφορά στον χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων της Νορβηγίας ή στους όρους που προβλέπονται στο κεφάλαιο 25 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις.

Οι νορβηγικές αρχές έχουν ωστόσο δηλώσει ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία έχει (στην πράξη) εφαρμοστεί με βάση τα ανώτατα όρια (περιφερειακών ενισχύσεων) που αναφέρονται στον πίνακα με τίτλο «Προσάρτημα αριθ. 3 Επισκόπηση — ποσοστά χρηματοδότησης που εφαρμόζονται στο πρόγραμμα για τη ξυλεία» (περιλαμβάνεται στο τμήμα 2.4 του μέρους Ι για τα «Γεγονότα»). Ωστόσο, η Αρχή παρατηρεί ότι ο εν λόγω πίνακας δεν περιλαμβάνει συμπληρωματικές πληροφορίες για την εφαρμογή των ορίων, όπως για παράδειγμα περιγραφή των επιλέξιμων δαπανών. Η Αρχή δεν μπορεί συνεπώς να επιβεβαιώσει ότι οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία είναι σύμφωνες και συμβιβάσιμες με το κεφάλαιο 25 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις που εφαρμόζονται στις περιφερειακές ενισχύσεις.

Ενισχύσεις στην έρευνα και την ανάπτυξη — κεφάλαιο 14 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις

Όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο 14 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις οι ενισχύσεις που χορηγούνται σε επιχειρήσεις για την έρευνα και την ανάπτυξη μπορούν να θεωρηθούν ως συμβιβάσιμες με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ, με βάση το άρθρο 61 παράγραφος 3 γ) ΕΟΧ. Στο κεφάλαιο 14 παρατίθενται οι ορισμοί διαφόρων τύπων έρευνας και ανάπτυξης όπως «θεμελιώδης έρευνα», «μηχανική έρευνα» και «δραστηριότητα ανάπτυξης σε προανταγωνιστικό στάδιο» καθώς και οι εντάσεις ενισχύσεων που εφαρμόζονται.

Ωστόσο, τα έγγραφα σχετικά με την έκδοση και την εκτέλεση του προγράμματος για την ξυλεία δεν περιλαμβάνουν ορισμούς ή όρους όσον αφορά τα είδη της έρευνας και ανάπτυξης για τα οποία μπορεί να χορηγηθεί ενίσχυση, ούτε περιγράφουν τις δαπάνες που θεωρούνται επιλέξιμες ούτε αναφέρουν οποιοδήποτε όριο για τα μέγιστα ποσά ενισχύσεων που μπορεί να χορηγηθούν.

Οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι οι ενισχύσεις για δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης έχουν (στην πράξη) χορηγηθεί σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο κεφάλαιο 14 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις και ότι τα σχέδια έρευνας και ανάπτυξης χρηματοδοτούνται έως 35/25 % των επιλέξιμων δαπανών, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης του δικαιούχου. Ωστόσο οι νορβηγικές αρχές πρόβλεψαν και σε άλλες δηλώσεις όπου ανέφεραν εντάσεις ενισχύσεων, όπως 50 % όταν τα χρηματοδοτούμενα σχέδια απευθύνονται σε επιχειρήσεις και 100 % όταν η επιχορήγηση δεν θεωρείται ως ενίσχυση είτε επειδή η δραστηριότητα δεν θα μπορούσε να ανατεθεί σε ατομικές επιχειρήσεις είτε επειδή έχει χαρακτηριστεί ως *de minimis*.⁽³²⁾ Επιπλέον, στο πλαίσιο της συγχρηματοδότησης οι νορβηγικές αρχές ανέφεραν μέγιστη ένταση ενίσχυσης 75 %.

⁽³¹⁾ Απόφαση της Αρχής 327/99/COL της 16ης Δεκεμβρίου 1999 για το χάρτη των ενισχυόμενων περιοχών και τα επίπεδα της ενίσχυσης (Νορβηγία).

⁽³²⁾ Βλέπε τμήματα 2.4 και 2.2 ανωτέρω.

Όσον αφορά τις επιλέξιμες δαπάνες, οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι σ'αυτές μπορούν να περιληφθούν οι δαπάνες προσωπικού, τα εργαλεία, ο εξοπλισμός, ο χώρος εργασίας και τα κτίρια, κλπ. Ενώ οι δαπάνες αυτές αναφέρονται ως επιλέξιμες δαπάνες στο κεφάλαιο 15.6 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις, η Αρχή υπενθυμίζει ότι οι επιχορηγήσεις στα πλαίσια του προγράμματος για την ξυλεία μπορούν ακόμη να χορηγηθούν για τη στήριξη των δαπανών που αφορούν διάφορα άλλα στοιχεία όπως οι εκστρατείες, η διάδοση των πληροφοριών, η ίδρυση δικτύων και πυλών στο Διαδίκτυο, τα σημεία επισκέψεων για ειδικές ομάδες, η ανάπτυξη σχεδίων που εστιάζονται στη δημιουργία αξίας και τα συστήματα διοικητικών υπηρεσιών και η χρήση ψηφιακής τεχνολογίας.

Τα προαναφερόμενα δεν επαρκούν για να διασφαλίσουν στην Αρχή ότι οι επιχορηγήσεις που παρέχονται στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία είναι σύμφωνες με το κεφάλαιο 14 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη.

Συμμόρφωση με τους κανονισμούς απαλλαγής κατά κατηγορία για τις ΜΜΕ και τις ενισχύσεις για την επαγγελματική εκπαίδευση

Η ενίσχυση που χορηγείται σύμφωνα με τους κανονισμούς απαλλαγής κατά κατηγορία για τις ΜΜΕ ή/και τις ενισχύσεις για την επαγγελματική εκπαίδευση λογίζεται συμβιβάσιμη με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ και απαλλάσσεται από την υποχρέωση προηγούμενης κοινοποίησης εφόσον το πρόγραμμα πληροί όλους τους όρους του αντίστοιχου κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία και περιλαμβάνει ρητή αναφορά σε αυτόν (παραθέτοντας τον τίτλο και τα στοιχεία αναφοράς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* — σήμερα *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*).⁽³³⁾

Ωστόσο, ούτε οι κρατικοί προϋπολογισμοί ούτε η έκδοση της ομάδας εργασίας ή οιαδήποτε άλλη νομοθετική προπαρασκευαστική πράξη που αφορά το πρόγραμμα για την ξυλεία περιλαμβάνει αναφορά στην εφαρμογή του κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία για τις ΜΜΕ ούτε στον κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία για τις ενισχύσεις υπέρ της επαγγελματικής εκπαίδευσης. Επιπλέον, δεν έχουν διαβιβαστεί στην Αρχή πληροφορίες από τις νορβηγικές αρχές σχετικά με την εφαρμογή οιοδήποτε κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία προς δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βάσει των ανωτέρω η προκαταρκτική άποψη που διαμορφώνει η Αρχή είναι ότι οι νορβηγικές αρχές δεν έχουν συμμορφωθεί με τις επίσημες απαιτήσεις που προβλέπονται στους κανονισμούς απαλλαγής κατά κατηγορία όσον αφορά το πρόγραμμα για την ξυλεία.

Άμεση αξιολόγηση του συμβιβάσιμου δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 γ ΕΟΧ βάσει των βασικών αρχών που περιλαμβάνονται στους κανονισμούς απαλλαγής κατά κατηγορία

Η Αρχή δύναται να αξιολογήσει άμεσα το πρόγραμμα για την ξυλεία δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3γ ΕΟΧ, στηριζόμενη στις βασικές αρχές που προβλέπονται στους κανονισμούς απαλλαγής κατά κατηγορία για τις ΜΜΕ και τις ενισχύσεις για την επαγγελματική εκπαίδευση, προκειμένου να αποφανθεί εάν το πρόγραμμα για την ξυλεία μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμο με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ.

Ωστόσο, ούτε στους κρατικούς προϋπολογισμούς ούτε σε κάποιο άλλο προπαρασκευαστικό νομοθετικό κείμενο που αφορά το πρόγραμμα για την ξυλεία προβλέπεται η χορήγηση ενίσχυσης σε επιχειρήσεις που πληρούν τα κριτήρια για να χαρακτηρισθούν ΜΜΕ, ούτε περιλαμβάνεται σχετικός ορισμός. Δεν προβλέπουν εξάλλου ότι πρέπει να υποστηριχθούν οι ενισχύσεις για την κατάρτιση ούτε περιλαμβάνουν ορισμό της τελευταίας.

Οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν απεναντίας ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία έχει (στην πράξη) εφαρμοστεί με βάση τα μέγιστα ποσοστά που αναφέρονται στον πίνακα με τίτλο «προσάρτημα αριθ. 3 Επισκόπηση — ποσοστά χρηματοδότησης που εφαρμόζονται στο πρόγραμμα για την ξυλεία» (περιλαμβάνονται στο τμήμα 2.4 στο μέρος Ι «Γεγονότα»). Ωστόσο, ο πίνακας αυτός δεν περιλαμβάνει συμπληρωματικές πληροφορίες για την εφαρμογή των μέγιστων ποσοστών, όπως για παράδειγμα περιγραφή των επιλέξιμων δαπανών. Η Αρχή δεν διαθέτει συνεπώς στοιχεία που να διασφαλίζουν ότι οι επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία έχουν βασιστεί σε πρακτικές που είναι σύμφωνες με τις βασικές αρχές που διέπουν τη χορήγηση ενίσχυσης στις ΜΜΕ.

Στη βάση αυτή, η προκαταρκτική γνώμη που διαμορφώνει η Αρχή είναι ότι ακόμη και αν ληφθούν υπόψη οι θεμελιώδεις αρχές που ορίζονται στους κανονισμούς για τις απαλλαγές κατά κατηγορία, η Αρχή διατηρεί αμφιβολίες σχετικά με το εάν το πρόγραμμα για την ξυλεία είναι συμβιβάσιμο με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3γ) ΕΟΧ.

⁽³³⁾ Βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 3 των κανονισμών απαλλαγής κατά κατηγορία για τις ΜΜΕ και τις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση αντίστοιχα.

2.3. Συμπεράσματα

Η Αρχή, έχοντας διαπιστώσει ότι καμία από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στη συμφωνία ΕΟΧ δεν μπορεί να εφαρμοστεί για το πρόγραμμα για την ξυλεία, διατηρεί συνενώως αμφιβολίες σχετικά με το εάν το πρόγραμμα για την ξυλεία μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμο με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ.

Τα υποβληθέντα στην Αρχή έγγραφα με τα οποία θεωρείται και εκτελείται το πρόγραμμα για την ξυλεία, δεν περιλαμβάνουν σαφείς ορισμούς του είδους των σχεδίων που μπορούν να ενισχυθούν, περιγραφές των επιλέξιμων δαπανών ή των μέγιστων ποσοστών όσον αφορά τα ανώτατα ποσά ενισχύσεων που μπορούν να χορηγηθούν. Η διοικητική πρακτική των νορβηγικών αρχών συνίσταται, ωστόσο, στην εφαρμογή του προγράμματος για την ξυλεία σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις και τις βασικές αρχές των κανονισμών απαλλαγής κατά κατηγορία. Στο πλαίσιο αυτό καλούνται οι νορβηγικές αρχές να υποβάλουν κάθε πληροφορία που αποδεικνύει ότι εκδόθηκαν εσωτερικές οδηγίες ή επίσημες εντολές με σκοπό την εκτέλεση του προγράμματος για την ξυλεία σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις ή τις βασικές αρχές που περιλαμβάνονται στους κανονισμούς απαλλαγής κατά κατηγορία.

Η Αρχή υπογραμμίζει ωστόσο, ότι ακόμη και αν αποδειχθεί παρόμοια διοικητική πρακτική, η Αρχή επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να αποφανθεί εάν το πρόγραμμα για την ξυλεία μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμο κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 3γ καθόσον στο πρόγραμμα για την ξυλεία εφαρμόζεται η πρακτική να επιχορηγούνται κατά 100 % σχέδια για τα οποία η αρμόδια για τη διαχείριση αρχή έχει κρίνει ότι η επιχορήγηση δεν θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ενίσχυση επειδή η δραστηριότητα δεν ήταν δυνατόν να ανατεθεί σε ατομικές επιχειρήσεις και επειδή είχε ως συνέπεια περιορισμένο κέρδος μόνο για ατομική επιχείρηση. Πράγματι στο παράδειγμα που δίδεται στο τμήμα 2.2 (Μέρος Ι των «Γεγονότων» τίτλος «συγχρηματοδότηση») σύμφωνα με το οποίο το πρόγραμμα για την ξυλεία χρηματοδότησε κατά 100 % τις δαπάνες αναπτυξιακού σχεδίου, η παρουσία κρατικής ενίσχυσης δεν μπορεί να αποκλειστεί μόνο με τη δικαιολογία ότι τα αποτελέσματα κοινοποιήθηκαν στις συνεταιριζόμενες εταιρείες. Οι νορβηγικές αρχές καλούνται να υποβάλουν κάθε πληροφορία που έχουν στη διάθεσή τους σχετικά με την πρακτική αυτή, περιλαμβανομένης της ύπαρξης ενδεχόμενων εσωτερικών οδηγιών για την εφαρμογή του προγράμματος για την ξυλεία με τον τρόπο αυτό.

3. Ενισχύσεις ήσσονος σημασίας (*De minimis*)

Οι νορβηγικές αρχές διατύπωσαν την άποψη ότι οι επιχορηγήσεις που δόθηκαν με βάση τις ειδικές διατάξεις του προγράμματος για την ξυλεία πληρούν τους όρους για να χαρακτηρισθούν ενισχύσεις *de minimis*. Με άλλα λόγια, σύμφωνα με τις νορβηγικές αρχές, το πρόγραμμα για την ξυλεία περιλαμβάνει διατάξεις που καθορίζουν όρους οι οποίοι, εφόσον πληρούνται, διασφαλίζουν τον χαρακτηρισμό των επιχορηγήσεων ως ενισχύσεων *de minimis*.

Η παρεχόμενη ενίσχυση μπορεί να χαρακτηριστεί ως *de minimis* βάσει του προηγούμενου κεφαλαίου 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις ή του επακόλουθου κανονισμού *de minimis* (που αντικατέστησε το κεφάλαιο 12 από την 1η Φεβρουαρίου 2003) ⁽³⁴⁾ με συνέπεια το μέτρο να θεωρείται ότι δεν περιλαμβάνει κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ και δεν υφίσταται υποχρέωση για κοινοποίηση. ⁽³⁵⁾ Δεδομένου ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία ήταν σε εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 2000 μέχρι τα τέλη του 2005, ισχύουν αμφότερα τα σύνολα των κανόνων *de minimis*. Σύμφωνα με τις νορβηγικές αρχές, από την ημερομηνία κατά την οποία οι εν λόγω αρχές έδωσαν την έγκρισή τους («*tilsagn*») καθορίζεται εάν στην εν λόγω επιχορήγηση εφαρμόζεται το προηγούμενο κεφάλαιο 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις ή ο επακόλουθος κανονισμός *de minimis*.

Από το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού *de minimis* προκύπτει ότι οι εθνικές αρχές μπορούν να χορηγήσουν ενίσχυση ήσσονος σημασίας μόνο αφού εξακριβώσουν ότι το συνολικό ποσό των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που έχει λάβει η εταιρεία δεν αυξάνεται από άλλες ενισχύσεις ήσσονος σημασίας τις οποίες έχει λάβει κατά τα τρία προηγούμενα έτη. Το προηγούμενο κεφάλαιο 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις περιελάμβανε αντίστοιχη διάταξη σύμφωνα με την οποία έπρεπε να διασφαλίζεται ότι κάθε πρόσθετη ενίσχυση που χορηγείται στον ίδιο αποδέκτη δεν πρέπει να αυξάνει το συνολικό ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης πέραν του ανωτάτου ορίου για τις εν λόγω ενισχύσεις. Σύμφωνα με τον κανονισμό *de minimis*, ένας τρόπος για να επαληθευθεί η τήρηση του ανωτάτου ορίου *de minimis* είναι η κοινοποίηση αναλυτικών πληροφοριών από τον παραλήπτη για το θέμα αυτό. Σύμφωνα με το προηγούμενο κεφάλαιο 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις, ο κανόνας *de minimis* πρέπει να επαληθεύεται με ελεγκτική ρύθμιση (π.χ. μηχανισμό ελέγχου). Κατά την άποψη της Αρχής, ο έλεγχος αυτός θα μπορούσε επίσης να συνιστάται στην παροχή από τον παραλήπτη ολοκληρωμένης πληροφόρησης για το θέμα των ενισχύσεων.

⁽³⁴⁾ Το προηγούμενο κεφάλαιο 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις απαλείφθηκε με την απόφαση αριθ. 198/03/COJ της 5ης Νοεμβρίου 2003 της Αρχής, αλλά όπως προαναφέρεται, το κεφάλαιο 12 είχε ήδη αντικατασταθεί από τον κανονισμό *de minimis* από την 1η Φεβρουαρίου 2003.

⁽³⁵⁾ Η δεύτερη παράγραφος του προηγούμενου κεφαλαίου 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις σχετικά με τις ενισχύσεις *de minimis* και το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού *de minimis*.

Στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία, η Innovasjon Norge έκανε αναφορά στους κανόνες *de minimis* και πληροφόρησε τους παραλήπτες για την υποχρέωσή τους να ενημερώσουν τις αρχές για κάθε άλλη ενίσχυση *de minimis* που έχουν λάβει εντός των τριών ετών από την έγκριση της χορήγησης της ενίσχυσης *de minimis*. Ωστόσο, η υποχρέωση αυτή ενημέρωσης αφορά μόνο τις ενισχύσεις *de minimis* που έχουν ληφθεί μετά την χορήγηση της ενίσχυσης στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία και συνεπώς δεν απαιτήθηκε από τους παραλήπτες να διαβιβάσουν πληροφορίες για ενδεχόμενη ενίσχυση *de minimis* που είχαν λάβει πριν από την παραλαβή της ενίσχυσης *de minimis* στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία. Συνεπώς δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να είχαν λάβει οι παραλήπτες άλλη ενίσχυση *de minimis* πριν από τις επιχορηγήσεις που έλαβαν στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία, με αποτέλεσμα η συνολική ενίσχυση να ενδέχεται να υπερβαίνει το ανώτατο όριο *de minimis*. Η Αρχή δεν μπορεί συνεπώς να είναι βέβαιη ότι η ενίσχυση την οποία οι νορβηγικές αρχές έχουν δηλώσει ως *de minimis* στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία πληροί πράγματι τους όρους για να της δοθεί ο χαρακτηρισμός αυτός. Η προκαταρκτική γνώμη που διαμορφώνει επομένως η αρχή είναι ότι τα μέτρα στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία, που συνιστούν ενδεχομένως πρόγραμμα *de minimis*, δεν συμβιβάζονται με τους κανόνες *de minimis*.

4. Διαδικαστικές απαιτήσεις

Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, «η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θα ενημερώνεται εγκαίρως για τα σχέδια που αποβλέπουν στο να θεσπίζουν ή να τροποποιήσουν τις ενισχύσεις, ώστε να μπορεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις της (...). Το ενδιαφερόμενο κράτος δεν μπορεί να εφαρμόσει τα σχεδιαζόμενα μέτρα πριν καταλήξει η διαδικασία αυτή σε τελική απόφαση».

Οι νορβηγικές αρχές δεν κοινοποίησαν στην Αρχή το πρόγραμμα για την ξυλεία πριν το θέσουν σε εφαρμογή. Η Αρχή παρατηρεί ότι δεν έλαβε πληροφορίες από τις νορβηγικές αρχές από τις οποίες να συνάγεται ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία αποτελεί συνέχεια προηγούμενου προγράμματος παρόμοιου με το πρόγραμμα για την ξυλεία από άποψη ουσίας και διάρθρωσης. Επιπλέον, το πρόγραμμα για την ξυλεία δεν καλύπτεται από οιοδήποτε άλλο πρόγραμμα ενισχύσεων που έχει κοινοποιηθεί στην Αρχή από τις νορβηγικές αρχές. Λαμβανομένου υπόψη ότι το προκαταρκτικό συμπέρασμα στο οποίο κατέληξε η Αρχή είναι ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία περιλαμβάνει κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 ΕΟΧ, η προκαταρκτική γνώμη της Αρχής είναι ότι οι νορβηγικές αρχές δεν εκπλήρωσαν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την ενημέρωση δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 3 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου. Κάθε κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ η οποία δεν κοινοποιείται αντιμετωπίζεται ως «παράνομη ενίσχυση» κατά την έννοια του άρθρου 1 στ του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου.

Οι νορβηγικές αρχές καλούνται να επιβεβαιώσουν ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία έχει ολοκληρωθεί αναφέροντας την συγκεκριμένη ημερομηνία ολοκλήρωσής του.

5. Συμπέρασμα

Με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι νορβηγικές αρχές, η προκαταρκτική γνώμη που έχει διαμορφώσει η Αρχή είναι ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία συνιστά ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ. Επιπλέον, η Αρχή διατηρεί αμφιβολίες σχετικά με το εάν το πρόγραμμα για την ξυλεία μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμο με το άρθρο 61 παράγραφος 3γ) της συμφωνίας ΕΟΧ σε συνδυασμό με τις απαιτήσεις που προβλέπουν τα κεφάλαια 14 και 25 των κατευθυντηρίων γραμμών της Αρχής για τις κρατικές ενισχύσεις. Επιπλέον, η προκαταρκτική γνώμη της Αρχής είναι ότι οι νορβηγικές αρχές δεν συμμορφώθηκαν με τους απαλλακτικούς κανονισμούς όσον αφορά τις ενισχύσεις προς τις ΜΜΕ και την επαγγελματική εκπαίδευση καθώς και ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία δεν μπορεί να εγκριθεί άμεσα βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 3γ) ΕΟΧ δυνάμει των βασικών αρχών των απαλλακτικών κανονισμών. Κατά συνέπεια, η Αρχή διατηρεί αμφιβολίες για το συμβιβάσιμο του προγράμματος για την ξυλεία με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ.

Επιπλέον, η Αρχή διατηρεί αμφιβολίες σχετικά με το εάν οι διατάξεις υπό τις οποίες εικάζεται ότι έχει χορηγηθεί η ενίσχυση *de minimis* συμφωνούν με το προηγούμενο κεφάλαιο 12 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις και τον κανονισμό *de minimis*.

Κατά συνέπεια, και σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1, βλ. άρθρο 4 παράγραφος 4 του μέρους II του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, η Αρχή υποχρεούται να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 1 παράγραφος 2 του μέρους I του Πρωτοκόλλου για τη συμφωνία περί εποπτείας και δικαστηρίου. Η απόφαση για να κινηθεί η διαδικασία δεν προδικάζει την τελική απόφαση της Αρχής, η οποία μπορεί να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το πρόγραμμα για την ξυλεία είναι συμβιβάσιμο με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ.

Καθώς το πρόγραμμα για την ξυλεία δεν κοινοποιήθηκε στην Αρχή, κάθε ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 ΕΟΧ που χορηγείται στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία συνιστά παράνομη ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 1 στ) του μέρους II του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου. Όπως συνάγεται από το άρθρο 14 του μέρους II του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, η Αρχή αποφασίζει ότι κάθε παράνομη ενίσχυση που δεν συμβιβάζεται με τους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων της συμφωνίας πρέπει να ανακτηθεί από τους δικαιούχους.

Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Αρχή, στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 1 παράγραφος 2 του μέρους I του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου καθώς και του άρθρου 6 παράγραφος 1 του μέρους II, καλεί τις νορβηγικές αρχές να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και να παράσχουν κάθε χρήσιμη πληροφορία για την αξιολόγηση της χορηγηθείσας ενίσχυσης στο πλαίσιο του προγράμματος για την ξυλεία εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής της παρούσας απόφασης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Αρχή αποφάσισε να κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας, που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του μέρους I του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, κατά της Νορβηγίας σε σχέση με το πρόγραμμα για την ξυλεία.

Άρθρο 2

Οι νορβηγικές αρχές καλούνται, δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του μέρους II του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της επίσημης διαδικασίας έρευνας εντός ενός μηνός από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης και να παράσχουν κάθε σχετική πληροφορία που δύναται να συμβάλει στην αξιολόγηση του προγράμματος για την ξυλεία.

Άρθρο 3

Τα άλλα μέρη της ΕΖΕΣ, τα κράτη μέλη των ΕΚ και τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώνονται με τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης στην αυθεντική γλωσσική απόδοση, συνοδευόμενη από περίληψη στις γλώσσες εκτός της αυθεντικής γλωσσικής απόδοσης, στο τμήμα για τον ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της επίσημης εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και καλούνται να υποβάλουν παρατηρήσεις εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης.

Άρθρο 4

Το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.

Άρθρο 5

Η απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Νορβηγίας.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2006.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή ΕΖΕΣ

Bjørn T. GRYDELAND
Πρόεδρος

Kurt JAEGER
Μέλος της Αρχής

Έγκριση κρατικού μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 61 της συμφωνίας ΕΟΧ και του πρωτοκόλλου 3 μέρους I άρθρου 1 παράγραφος 3 της συμφωνίας για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου

(2006/C 272/07)

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για το κοινοποιηθέν μέτρο

Ημερομηνία έγκρισης: 8 Μαρτίου 2006

Κράτος ΕΖΕΣ: Νορβηγία

Αριθμός ενίσχυσης: 58699

Τίτλος: Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ της 8ης Μαρτίου 2006 για την κοινοποίηση τροποποίησης του εθνικού καθεστώτος του κεφαλαίου κίνησης

Στόχος: Αύξηση της προσφοράς κεφαλαίου εκκίνησης

Νομική βάση: St.prp. nr.1 (2004-2005), Budsjett-innst. S.nr. 6 (2004-2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Διάρκεια: Έως 15 έτη

Προϋπολογισμός: Δάνεια μειωμένης εξασφάλισης ύψους 667 εκατ. κορωνών Νορβηγίας (περίπου 81 εκατ. ευρώ) και κεφάλαιο ζημιών ύψους 167 εκατ. κορωνών Νορβηγίας (περίπου 20 εκατ. ευρώ)

Το αυθεντικό κείμενο της απόφασης, χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

Έγκριση κρατικού μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 61 της συμφωνίας ΕΟΧ και του πρωτοκόλλου 3 μέρους I άρθρου 1 παράγραφος 3 της συμφωνίας για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου

(2006/C 272/08)

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για το κοινοποιηθέν μέτρο

Ημερομηνία έγκρισης: 8 Μαρτίου 2006

Κράτος ΕΖΕΣ: Νορβηγία

Αριθ. Ενίσχυσης: 58699

Τίτλος: Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ της 8ης Μαρτίου 2006 για την κοινοποίηση τροποποίησης του περιφερειακού καθεστώτος στο κεφάλαιο εκκίνησης

Στόχος: Αύξηση της προσφοράς κεφαλαίου εκκίνησης και προώθηση της ανάπτυξης των ενισχυόμενων περιοχών

Νομική βάση: St.prp. nr.1 (2004-2005), Budsjett-innst. S.nr. 6 (2004-2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Διάρκεια: Έως 15 έτη

Προϋπολογισμός: Δάνεια μειωμένης εξασφάλισης ύψους 700 εκατ. κορονών Νορβηγίας (περίπου 85 εκατ. ευρώ), κεφάλαιο ζημιών ύψους 175 εκατ. κορονών Νορβηγίας (περίπου 21 εκατ. ευρώ) και διοικητικό κόστος 50 εκατ. κορονών Νορβηγίας (περίπου 6.1 εκατ. ευρώ)

Το αυθεντικό κείμενο της απόφασης, χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://www.efasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Media 2007— Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων υπό αίρεση — ΕΑΧΕΑ αριθ. 07/06

Εφαρμογή προγράμματος υποστήριξης της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων

Υποστήριξη για τη διακρατική διανομή ευρωπαϊκών ταινιών

Υποστήριξη στους πράκτορες διεθνούς πώλησης ευρωπαϊκών κινηματογραφικών ταινιών

(2006/C 272/09)

Ρήτρα προφύλαξης

Η πρόταση της Επιτροπής αναφορικά με το πρόγραμμα Πολιτισμός δεν έχει ακόμη γίνει τυπικά δεκτή από τον ευρωπαϊκό νομοθέτη. Παρά το γεγονός αυτό, προκειμένου να καταστεί δυνατή η γρήγορη υλοποίηση του εν λόγω προγράμματος μετά την έγκριση της νομικής του βάσης από τον ευρωπαϊκό νομοθέτη, η οποία αναμένεται σύντομα, και προκειμένου να επιτραπεί στους δυνητικούς δικαιούχους των κοινοτικών επιχορηγήσεων να καταρτίσουν όσο το δυνατό πιο σύντομα τις προτάσεις τους, η Επιτροπή αποφάσισε να δημοσιεύσει την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων δεν δεσμεύει νομικά την Επιτροπή. Είναι δυνατό να ακυρωθεί και να δημοσιευθούν νέες προσκλήσεις διαφορετικού περιεχομένου, με κατάλληλα προσαρμοσμένες προθεσμίες υποβολής προτάσεων, σε περίπτωση ουσιαστικής τροποποίησης της νομικής βάσης από τον ευρωπαϊκό νομοθέτη.

Εν γένει, η θέση σε εφαρμογή των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων κατά το 2007 υπόκειται στις παρακάτω προϋποθέσεις, η πλήρωση των οποίων δεν εξαρτάται από την Επιτροπή:

- έγκριση του τελικού κειμένου της νομικής βάσης για τη θέσπιση του Προγράμματος από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης χωρίς ουσιαστικές τροποποιήσεις
- έγκριση του ετήσιου προγράμματος εργασίας για το πρόγραμμα Πολιτισμός και των γενικών προσανατολισμών για την υλοποίησή του καθώς επίσης των κριτηρίων και των διαδικασιών επιλογής, μετά από υποβολή στην επιτροπή του προγράμματος και
- έγκριση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το έτος 2007 από την αρχή του προϋπολογισμού.

1. Στόχοι και περιγραφή

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων βασίζεται στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για

τη θέσπιση ενιαίου πολυετούς προγράμματος κοινοτικών μέτρων στον οπτικοακουστικό τομέα για την περίοδο 2007-2013

Μεταξύ των στόχων της προαναφερόμενης απόφασης του Συμβουλίου είναι:

- να διευκολύνει και να ενθαρρύνει την προώθηση και την κυκλοφορία των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών και κινηματογραφικών έργων στο πλαίσιο εμπορικών εκδηλώσεων, εκδόσεων, καθώς και οπτικοακουστικών φεστιβάλ στην Ευρώπη και παγκοσμίως, στο βαθμό που οι εκδηλώσεις αυτές μπορούν να παίξουν σημαντικό ρόλο στην προώθηση των ευρωπαϊκών έργων και τη διαδίκτυωση των επαγγελματιών,
- να ενθαρρύνει τη διαδίκτυωση των ευρωπαϊκών φορέων, με την υποστήριξη κοινών δράσεων που αναλαμβάνονται στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά από εθνικούς οργανισμούς προώθησης, δημόσιους ή ιδιωτικούς,

2. Επιλέξιμοι υποψήφιοι

Η παρούσα πρόσκληση απευθύνεται σε ευρωπαϊκούς οργανισμούς που εδρεύουν σε ένα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε ένα από τα κράτη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Media 2007 (Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία) και Ελβετία.

Η παρούσα πρόσκληση απευθύνεται στις ευρωπαϊκές εταιρείες που είναι εξειδικευμένες στη διεθνή διανομή ευρωπαϊκών κινηματογραφικών ταινιών (πράκτορες πώλησης).

3. Προϋπολογισμός και διάρκεια του σχεδίου

Ο μέγιστος διαθέσιμος προϋπολογισμός για την παρούσα πρόσκληση προς υποβολή προτάσεων ανέρχεται σε 1 000 000 ευρώ με την επιφύλαξη των διαθέσιμων πιστώσεων για το οικονομικό έτος 2007.

Η χρηματοοικονομική βοήθεια της Επιτροπής δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών.

Η μέγιστη διάρκεια των σχεδίων είναι 16 μήνες

4. Προθεσμία

Οι αιτήσεις πρέπει να αποσταλούν στον Εκτελεστικό Οργανισμό Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA) το αργότερο έως τις 22.12.2006

5. Περαιτέρω πληροφορίες

Το πλήρες κείμενο της πρόσκλησης για υποβολή προσφορών και τα έντυπα αιτήσεων διατίθενται στην εξής διαδικτυακή διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/comm/avpolicy/media/distr_en.html

Οι αιτήσεις πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στο πλήρες κείμενο και να υποβληθούν με το παρεχόμενο έντυπο.

Διαρθρωτική στήριξη σε ερευνητικούς οργανισμούς στον τομέα των ευρωπαϊκών δημόσιων πολιτικών και σε οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο

Ενεργός συμμετοχή του πολίτη στα κοινά — Μονάδα P.7

Εκτελεστικός οργανισμός εκπαίδευσης, οπτικοακουστικών θεμάτων και πολιτισμού (EACEA) — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων αριθ. 12/06

(2006/C 272/10)

Ρήτρα προφύλαξης

Η πρόταση της Επιτροπής αναφορικά με το πρόγραμμα «Ευρώπη για τους πολίτες» (Europe for Citizens) δεν έχει ακόμη γίνει τυπικά δεκτή από τον ευρωπαϊκό νομοθέτη. Παρά το γεγονός αυτό, προκειμένου να καταστεί δυνατή η γρήγορη υλοποίηση του εν λόγω προγράμματος μετά την έγκριση της νομικής του βάσης από τον ευρωπαϊκό νομοθέτη, η οποία αναμένεται σύντομα, και προκειμένου να επιτραπεί στους δυνητικούς δικαιούχους των κοινωνικών επιχορηγήσεων να καταρτίσουν όσο το δυνατό πιο σύντομα τις προτάσεις τους, η Επιτροπή αποφάσισε να δημοσιεύσει την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων δεν δεσμεύει νομικά την Επιτροπή και τον εκτελεστικό οργανισμό εκπαίδευσης, οπτικοακουστικών θεμάτων και πολιτισμού (EACEA). Είναι δυνατό να ακυρωθεί και να δημοσιευθούν νέες προσκλήσεις διαφορετικών προδιαγραφών με κατάλληλα προσαρμοσμένες προθεσμίες υποβολής προτάσεων, σε περίπτωση ουσιαστικής τροποποίησης της νομικής βάσης από τον ευρωπαϊκό νομοθέτη.

Εν γένει, η θέση σε εφαρμογή των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων κατά το 2007 υπόκειται στις παρακάτω προϋποθέσεις, η πλήρωση των οποίων δεν εξαρτάται από την Επιτροπή:

- έγκριση του τελικού κειμένου της νομικής βάσης για τη θέσπιση του προγράμματος από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης χωρίς ουσιαστικές τροποποιήσεις·
- έγκριση του ετήσιου προγράμματος εργασίας για το πρόγραμμα Ευρώπη για τους πολίτες και των γενικών κατευθυντήριων γραμμών για την υλοποίησή του καθώς επίσης των κριτηρίων και των διαδικασιών επιλογής, μετά από υποβολή στην επιτροπή του προγράμματος· και
- έγκριση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το έτος 2007 από την αρχή προϋπολογισμού.

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων 12/06 βασίζεται στο σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Ευρώπη για τους Πολίτες» για την περίοδο 2007-2013 με σκοπό την προώθηση της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά (εφεξής το «Πρόγραμμα»). Το προτεινόμενο πρόγραμμα εξασφαλίζει τη συνέχεια ως προς το τρέχον πρόγραμμα συμμετοχής των πολιτών⁽¹⁾ (2004-2006) και ανοίγει τον δρόμο για νέες δραστηριότητες. Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων θέτει σε ισχύ τα μέτρα 1 και 2 στο πλαίσιο της ενέργειας 2 «Ενεργός κοινωνία των πολιτών στην Ευρώπη».

1. Εισαγωγή

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων αφορά διαρθρωτική στήριξη, η οποία αναφέρεται ως επιδοτήσεις λειτουργίας σε οργανισμούς γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Οι επιδοτήσεις

λειτουργίας διαφέρουν από τις επιδοτήσεις συγκεκριμένου προγράμματος. Οι επιδοτήσεις λειτουργίας παρέχουν οικονομική στήριξη για έξοδα που είναι αναγκαία για την κατάλληλη διεκπεραίωση των συνήθων και μόνιμων δραστηριοτήτων των επιλεγμένων οργανισμών. Τα έξοδα περιλαμβάνουν συγκεκριμένα τα έξοδα του προσωπικού, γενικά έξοδα (ενοίκιο και έξοδα ακινήτων, εξοπλισμός, είδη γραφείου, τηλεπικοινωνίες, ταχυδρομικά τέλη κλπ.), έξοδα εσωτερικών συνεδριάσεων, εκδόσεις, έξοδα ενημέρωσης και διάδοσης πληροφοριών και έξοδα που συνδέονται άμεσα με το πρόγραμμα εργασιών του οργανισμού.

2. Στόχοι

2.1. Γενικοί στόχοι

Οι γενικοί στόχοι του προγράμματος είναι οι εξής:

- α) να δώσει στους πολίτες την ευκαιρία να ανταλλάξουν εμπειρίες και απόψεις και να συμμετάσχουν στην οικοδόμηση μιας Ευρώπης ακόμα πιο προσιτής, δημοκρατικής και προσαρμοσμένης στον κόσμο, ενωμένης στο πλαίσιο της πολιτισμικής της πολυμορφίας και εμπλουτισμένης μέσω αυτής, αναπτύσσοντας με τον τρόπο αυτό την ιδιότητα του πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- β) να αναπτύξει την έννοια της ευρωπαϊκής ταυτότητας, η οποία βασίζεται σε κοινές αξίες, κοινή ιστορία και κοινό πολιτισμό·
- γ) να ενισχύσει το αίσθημα κυριότητας των πολιτών απέναντι στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
- δ) να βελτιώσει την αμοιβαία κατανόηση μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών, μέσα από τον σεβασμό και την προαγωγή της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυμορφίας, συμβάλλοντας παράλληλα στον διαπολιτισμικό διάλογο.

2.2. Ειδικοί στόχοι

Οι ειδικοί στόχοι αυτής της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι οι εξής:

- α) να υποστηρίξει τη δράση, τη συζήτηση και τον προβληματισμό που συνδέονται με τη συμμετοχή των ευρωπαίων πολιτών στα κοινά και την δημοκρατία, τις κοινές αξίες, την κοινή ιστορία και τον πολιτισμό, μέσω της συνεργασίας μεταξύ των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
- β) να ενθαρρύνει την αλληλεπίδραση των πολιτών και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών από όλες τις συμμετέχουσες χώρες, συμβάλλοντας έτσι στον διαπολιτισμικό διάλογο και προβάλλοντας ταυτόχρονα την πολυμορφία και την ενότητα της Ευρώπης, με ιδιαίτερη έμφαση στις δραστηριότητες που στοχεύουν στην ανάπτυξη στενότερων σχέσεων μεταξύ των πολιτών από παλαιά και νέα κράτη μέλη (προσχώρηση πριν από ή μετά την 30ή Απριλίου 2004).

⁽¹⁾ ΕΕ L 30 της 4.2.2004, σ. 6.

3. Χρονοδιάγραμμα

Οι αιτήσεις πρέπει να κατατεθούν στον Εκτελεστικό Οργανισμό το αργότερο έως την 22α Δεκεμβρίου 2006 (παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά την ενότητα 13 της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής αιτήσεων).

Η περίοδος επιλεξιμότητας των δαπανών ορίζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007 (12 μήνες)· για οργανισμούς των οποίων το οικονομικό έτος ξεκινά σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η περίοδος επιλεξιμότητας των εξόδων θα οριστεί από την αρχή του οικονομικού έτους και για περίοδο 12 μηνών.

4. Προϋπολογισμός

Η διαρθρωτική στήριξη θα χορηγηθεί βάσει των θέσεων 15.06.66 του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Υπό την επιφύλαξη της έγκρισης του προϋπολογισμού, το συνολικό διαθέσιμο ποσό για το 2007 είναι 1,9 εκατομμύρια ευρώ.

5. Επιλέξιμοι υποψήφιοι

5.1. Επιλέξιμοι οργανισμοί

Για να είναι επιλέξιμος για επιδότηση λειτουργίας ένας οργανισμός γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος πρέπει:

- α) να είναι ερευνητικός οργανισμός στον τομέα των ευρωπαϊκών δημόσιων πολιτικών (ομάδα προβληματισμού) Ή οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και να προωθεί τη συμμετοχή των ευρωπαίων πολιτών στα κοινά·
- β) να έχει την έδρα του σε επιλέξιμο κράτος (βλέπε σημείο 5.3)·
- γ) να είναι μη κερδοσκοπικός και ανεξάρτητος οργανισμός με νομική υπόσταση και νομική προσωπικότητα (τα φυσικά πρόσωπα δεν είναι επιλέξιμα)·

δ) να δραστηριοποιείται σε **διεθνικό επίπεδο**, μέσω της δομής του οργανισμού (δικτύωση ή οργανισμός με θυγατρική (-ές) σε άλλα επιλέξιμα κράτη) ή/και μέσω του προγράμματος εργασίας.

5.2. Επιλέξιμα κράτη

Είναι επιλέξιμες αιτήσεις νομικών προσώπων που έχουν την έδρα τους στα ακόλουθα κράτη:

- α) τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την 1η Ιανουαρίου 2007 (27): Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κύπρος, Λεττονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία, Φινλανδία.

5.3. Περίοδος επιλεξιμότητας

Η περίοδος επιλεξιμότητας πρέπει να αντιστοιχεί στο οικονομικό έτος του αιτούντος.

Στην περίπτωση που το οικονομικό έτος του αιτούντος αντιστοιχεί στο ημερολογιακό έτος, η περίοδος επιλεξιμότητας ορίζεται από 1η Ιανουαρίου 2007 έως 31 Δεκεμβρίου 2007.

Για τους αιτούντες με οικονομικό έτος διαφορετικό από το ημερολογιακό, η περίοδος επιλεξιμότητας ορίζεται σε περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία έναρξης του οικονομικού τους έτους το 2007.

6. Περαιτέρω πληροφορίες

Το πλήρες κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων και τα έντυπα αιτήσεων συμμετοχής είναι διαθέσιμα στην εξής ιστοθέση:

<http://eacea.ec.europa.eu/static/en/citizenship/index.htm>

Οι αιτήσεις πρέπει να πληρούν τους όρους που ορίζονται στο πλήρες κείμενο και πρέπει να υποβάλλονται συμπληρώνοντας τα έντυπα που διατίθενται.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 9 Νοεμβρίου 2006 θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 272 A ο «Κοινός κατάλογος των ποικιλιών των ειδών γεωργικών φυτών — Έκτο συμπλήρωμα στην εικοστή τέταρτη πλήρη έκδοση».

Αυτή η Επίσημη Εφημερίδα διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό του μητρώου τους (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει ως εξής: O/...). Η παροχή δωρεάν αντιτύπων και η διαθεσιμότητά τους εξασφαλίζονται επί ένα έτος από την ημερομηνία έκδοσης της συγκεκριμένης Επίσημης Εφημερίδας.

Οι μη συνδρομητές που ενδιαφέρονται γι' αυτή την Επίσημη Εφημερίδα μπορούν να την παραγγείλουν έναντι πληρωμής από ένα από τα γραφεία πωλήσεών μας (βλέπε http://publications.europa.eu/others/sales_agents_el.html).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν αυτή την Επίσημη Εφημερίδα, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, CA, CE), στον ιστοχώρο: <http://eur-lex.europa.eu>

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Υπηρεσία Συνδρομών

2, rue Mercier

L-2985 Λουξεμβούργο

Φαξ (352) 29 29-42752

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/.....

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν ... αντίτυπο(-α) της **Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 272 A/2006** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Όνομα:

Διεύθυνση:

.....

Ημερομηνία: Υπογραφή: